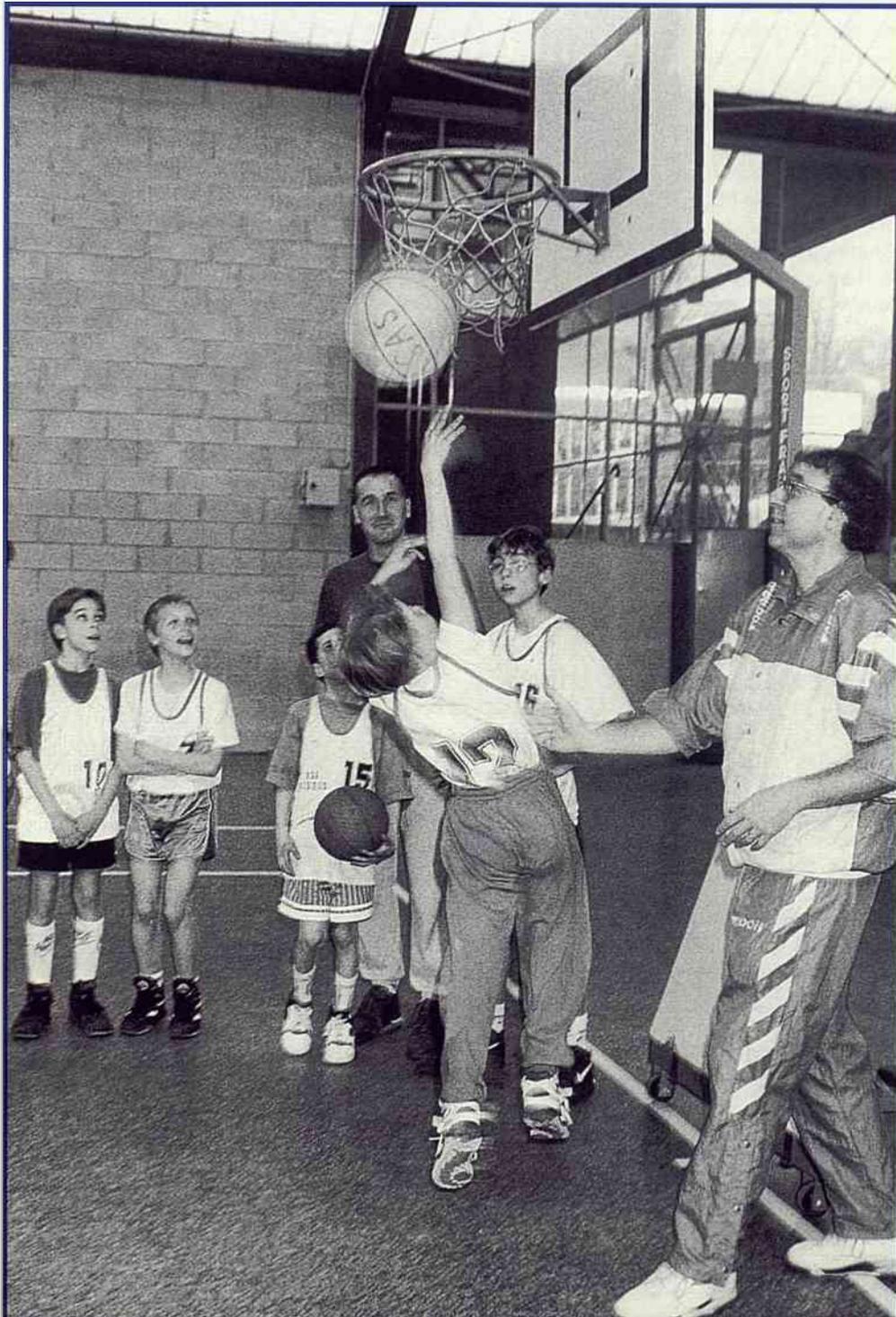


# SCEAUX

**magazine**

MENSUEL  
MUNICIPAL



## **AIDONS L'ASAS BASKET!** Participons au défi scén

Ci-dessus, les poussins à l'entraînement, avec Alain Weisz, entraîneur, et Patrick Millavet, capitaine de l'équipe de l'ASAS, championne de France A2.

### **EXPOSITION**

P. 2 "DU DUC D'ANJOU A PHILIPPE V"  
À L'ORANGERIE,  
DU 7 AVRIL AU 27 JUIN

### **JUSTICE**

P. 12

UNE ANTENNE  
INTERCOMMUNALE  
AUX BLAGIS

### **LES JEUNES ET LA PAIO**

P. 14

VERS UNE QUALIFICATION

### **SECURITE**

P. 16

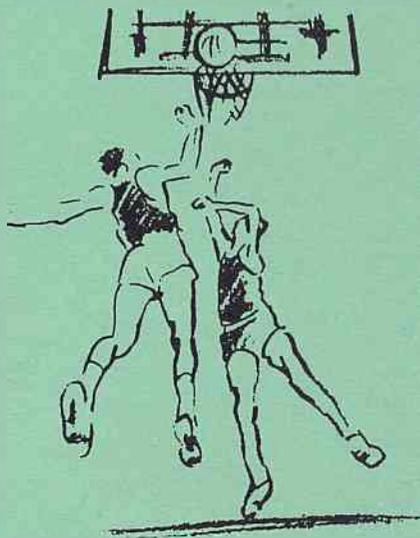
DU FEU ET DE LA PANIQUE



# PARTICIPEZ AU DÉFI SCÉEN



Soutenez l'ASAS Basket 92  
Champion de France 92-93 Nationale A2



## Bulletin de souscription

Adressez votre bulletin à :

**M. Pierre Ringenbach**, Maire de Sceaux  
Vice-président du Conseil général  
des Hauts-de-Seine  
Hôtel de Ville, 92 330 Sceaux

ou

**M. Pierre Dazet**, Président d'honneur  
de l'ASAS Basket 92  
20 rue du Clos Saint-Marcel  
92 330 Sceaux

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

.....

Je joins un chèque de :

100 F  250 F  500 F  1000 F et plus  ..... F

**Veillez établir votre chèque à l'ordre de l'association «ASAS Basket Supporters»**

Vos dons sont déductibles de vos revenus en application des dispositions de la loi n° 87 571 du 23 juillet 1987 sur le développement du mécénat (ASAS Basket vous adressera un justificatif de vos dons).

**CINÉMA  
TRIANON**

**SEMAINE DU  
31 MARS AU 6 AVRIL**

En première semaine de sortie nationale : *Le jeune Werther* de Jacques Doillon (1h35)

Mercredi 31 à 19h et 21h.  
Vendredi 2 à 19h et 21h.  
Samedi 3 à 21h  
Dimanche 4 à 17h et 20h.  
Lundi 5 à 19h et 21 h.  
Mardi 6 à 19h et 21h.

**CINE ENFANT :**

*La planète sauvage* de René Laloux (1h20) à partir de 6 ans.  
Mercredi 31 à 15h.  
Samedi 3 à 15h.

**Prochainement  
au Trianon :**

*Les Visiteurs* de Jean-Marie Poiré.  
*Héros Malgré lui* de Stephen Frears.  
*Le pays des Sourds* de Nicolas Philibert.  
*Et au milieu coule une rivière* de Robert Redford.

**Les horaires indiquent le début des séances, film 10 mn après.**  
Tarifs : 32 F - 27 F - 20F (séance enfant)

**Abonnement  
6 films : 162 F.**

**Programme détaillé sur répondeur :  
46 61 20 52  
et aux Gêmeaux :  
46 61 36 67**

**AVRIL**

1er - 15h à l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan : «Paroles de Poètes» par Geneviève Page, organisé par le Collège Universitaire Fontenaisien.

2 - 14h30, à l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan : «Châteaubriand et le sentiment de la nature». Conférence de M. Jean-Paul Clément, directeur de la Maison de Châteaubriand, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

2 - 19h, bibliothèque municipale : «Jeux de langues», théâtre à domicile organisé par Les Gêmeaux/ Scène Nationale.

2 - 20h45, à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux : concert «Choeur et Orgue» par le Choeur de la Cité, organisé par le Kiwanis International.

3 - 21h, à l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan : «L'Archipel Lenoir», pièce d'Armand Salacrou par la Troupe des Quatre Chemins.

4 - A partir de 8h, sur le boulodrome du Jardin de la Ménagerie : challenge municipal organisé par l'association sportive Boule de Sceaux.

4 - 14h30, à l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan : «L'Archipel Lenoir», pièce d'Armand Salacrou par la Troupe des Quatre Chemins.

5 - 14h15, à l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan : «Napoléon et ses écrivains», conférence par l'historien Jean Tulard, organisée par Sceaux AVF Accueil.

9 - 14h30, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan : «Promenade imaginaire à Tolède», conférence de M. André Gauthier, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

22 - Croisière en Val de Seine et déjeuner à la Grange marinière. Renseignements au club des Aînés, tél. 46 61 68 45.

**A L'ORANGERIE  
DU CHATEAU DE SCEAUX**

**"DU DUC D'ANJOU A PHILIPPE V"**  
Le trésor du Dauphin, Versailles, Sceaux, Madrid

**du 7 avril au 27 juin  
1993**

■ Exposition organisée par le Musée de l'Ile-de-France en collaboration avec le Patrimoine National espagnol, avec des œuvres en provenance du Musée du Prado et du Château de Versailles.

*Ouvert tous les jours  
de 10 h à 18 h sauf le mardi.*

■ Orangerie  
du Château de Sceaux.  
Tél. : (1) 46 61 06 71.

■ Prix d'entrée : 15 F  
10 F pour les groupes, enfants,  
étudiants, chômeurs et sur  
présentation de la carte 36.92.



**EXPOSITIONS**

**Bibliothèque municipale**

Jusqu'au 9 avril : «Suivez le plan», exposition de cartes et de plans de Sceaux.

**CSCB, 48 rue de Bagneux**

Du 26 au 30 avril. «Enfances du Mexique», exposition de photos, présentée par l'association Bliz'Art.

**OFFICE DE TOURISME  
SYNDICAT D'INITIATIVE**

68, rue Houdan 92330 Sceaux

**Tél. 46 61 19 03**

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 18h  
et le samedi de 10h à 12h*

# AIDONS L'ASAS BASKET !

## PARTICIPONS AU DÉFI SCÉEN



Champion de France de Nationale A2, premier club formateur des Hauts-de-Seine et deuxième club formateur français, l'ASAS Basket doit être aidée. Pour monter en Nationale A1 et demeurer ainsi un pôle d'enthousiasme pour les jeunes, il lui faudrait un budget de 6 000 000 F (contre 3 200 000 F actuellement). Est-ce possible ?

Nous recherchons des entreprises "sponsors" et nous attendons une aide

accrue du Conseil général des Hauts-de-Seine qui a décidé par ailleurs de faire de l'ASAS Basket l'un des deux piliers de l'école de basket départementale qui va être créée.

Mais, avant tout, nous aussi nous devons prouver notre intérêt pour l'ASAS en lui apportant notre soutien financier.

Sceaux compte 18 200 habitants. Si 2 000 personnes, à titre d'exemple, donnaient chacune 500 F, le club recevrait déjà 1 000 000 F qui viendraient s'ajouter à la subvention de la Ville qui est de 1 060 000 F.

Le président Dazet et moi-même nous adressons à tous les Scéens, à toutes celles et ceux qui pensent que la pratique du sport, notamment du sport d'équipe, est essentielle dans l'éducation et la formation des jeunes.

Nous espérons l'appui des familles, des chefs d'entreprise, des professions libérales, des commerçants et aussi des associations de quartier.

Tous ensemble, mobilisons-nous pour soutenir l'action-jeunes de l'ASAS Basket.\*

**Pierre Dazet**  
Président d'honneur  
de l'ASAS  
Basket 92

**Pierre Ringenbach**  
Maire de Sceaux  
Vice-président  
du Conseil général



Eric Lavail

\* Un bulletin de souscription est encarté dans ce magazine.

## ÉTAT CIVIL

Période du 1<sup>er</sup> au 28 février 1993

### NAISSANCES

Julien, Gabriel BOUHOURS - Cassandra, Morana DA GUIA PERES - Charles, Benjamin GALLAND - Coralie, Angélique, Amandine VERDURE - Dally KANTE - Ludovic, Rodolphe RADIGUE - Pascaline, Irène, Danielle CATEL - Elvine, Ruddle ADAMJEE - Maïté, Louise, Rokhaya SEYE - Thomas, Antoine, Denis BONTEMPS - Roxane, Janik, Aimée RIGAUX - Olivier, Noël, René ADAM - Claire, Charline, Gwenaëlle PHILIPPERON - Manon, Marie, Marthe ROGERE.

### MARIAGE

Jean-Jacques, Philippe, Frédéric BARDOUX et Patricia, Madeleine MAIN.

### DÉCÈS

Lucienne BOURASSEAU veuve DURAND - Madeleine, Renée COUALLIER - Eugène, Camille RENAULT - Suzanne, Louise CHENNEVIÈRE veuve RICHARD - Charlotte, Edith, Emilie GENELOT veuve TEISSEIRE - Marcel, Joseph GUILLEZ - André, Marcel BELOT - Marie, Louise TALBOT veuve PERROT - Estelle, Marie, Elisabeth CHAUVIN veuve

MILLISCHER - Guy, Gabriel, Henri VIEL - Marc, Victor BASSIERE - Hélène SNÉGAROFF épouse VIEL - Raymonde LE QUINTREC veuve DUQUESNE - Daniel, Jacques, André FLÉ - Anésa MAHDOUNE - Denise, Louise, Adrienne DANCHOT - Maurice, Maximilien FLESSEL - Renée GALLAND veuve TOUSSAINT - Geneviève, Marie, Louise JEAN veuve GRANDSIRE.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal, dans un caveau de famille :

Marcel RINGUENOIRE décédé à La Bruyère (Oise) le 12 février 1993 - Marcelle BIGUEREAU née BIGUEREAU décédée à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) le 11 février 1993 - Marguerite DELEPLANQUE née CABESSA décédée à Paris 13<sup>ème</sup> arrondissement le 26 février 1993. ■

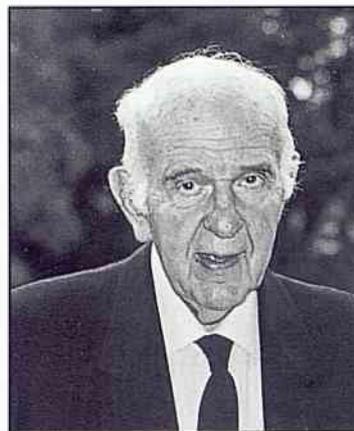
### MÉRITE AGRICOLE

Au Grade de Commandeur :

M. Michel Grandemange  
20, avenue Fontenelle

## LE DOCTEUR JACQUES PETIT (1913-1993)

Ancien conseiller municipal



Nombreux sont les Scéens, qui, à l'annonce du décès du Docteur Jacques Petit, le dimanche 7 mars, ont ressenti une profonde émotion qu'ils partagent avec sa famille.

Hélas, nous ne verrons plus ce «bon Docteur Petit» parcourir les rues de notre ville qu'il avait appris à aimer dès 1947.

Il a passé 33 ans au service de ses patients qu'il opérait à Bourglatre-Reine, avec une technique d'une exceptionnelle sécurité et une souriante humanité, tellement reconfortante : cette association du bistouri et du cœur lui était propre.

En outre, et cela nos concitoyens le savent moins : en octobre 1944, le Docteur Petit n'a pas hésité à rejoindre les forces de la 1<sup>ère</sup> armée du Maréchal de Lattre de Tassigny, pour net-

toyer les dernières poches de la résistance allemande, dites «poches de l'Atlantique».

Cette fibre patriotique ne l'a jamais quitté : il y a deux ans encore, il assistait, comme chaque année, à l'hommage rendu à nos morts, le 11 novembre.

Cet amour de son pays, il le prolongea en acceptant un mandat de conseiller municipal de 1953 à 1959 avec M. Depreux et de 1959 à 1965 avec M. Guldner ; sa présence au conseil apportait beaucoup à nos concitoyens. Il accepta également la responsabilité, durant 22 ans, des fonctions de médecin-chef et chirurgien-chef à l'hôpital central des prisons de Fresnes, cumulant tâches administratives et séances opératoires, pour le bien de tous les détenus, sans distinction d'origine ou de grade, vivant par là authentiquement le serment d'Hippocrate qu'il avait prononcé en 1939.

Pour cet ensemble de dévouement civil et militaire, le Docteur Jacques Petit fut porté au grade d'officier dans l'ordre de la Légion d'honneur, hommage légitime de l'État.

Nous y ajouterons le souvenir indestructible de notre affection, nous tous qui l'avons connu et aimé. ■

Docteur Lesur

ENTREPRISE ★ ★ ★

# BERGALET

PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT

Membre de la Chambre Syndicale  
Qualifications OPQCB 611 - 624 - 7713 - 3411 - 3421

1, rue Marguerite  
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex  
Tél. 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

DEVIS GRATUIT

Maitres Pépiniéristes depuis 1680

# CROUX

les arbres et les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition-vente  
72 avenue Roger Salengro  
92290 Châtenay-Malabry  
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly  
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)  
77390 Crisenoy  
Tél. (1) 64 38 87 60

## NOUVEAUX HORAIRES DES SERVICES DE LA MAIRIE

depuis le 15 février 1993

Du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h45

### Services concernés

Les services administratifs installés :

aux 120/122 rue Houdan  
Bâtiment de l'Hôtel de Ville et annexes

au 132 rue Houdan (services techniques)

**Tél. 41 13 33 00**

### Permanences du samedi matin

De 8h 30 à 12h

au service de l'action éducative et sportive  
122 rue Houdan - Tél. 41 13 33 92

au service des affaires générales  
120 rue Houdan - Tél. 41 13 33 00

### PROMOTIONS, RABAIS, SOLDES, LIQUIDATIONS... COMMENT S'Y RETROUVER ?

La chambre de commerce et d'industrie  
de Paris propose aux commerçants une  
réunion d'information :

**lundi 3 mai à 18h**

CCIP - Hauts-de-Seine  
6/8 rue des Trois Fontanot  
à Nanterre  
Tél. 46 14 26 22

### ÉTUDE SUR LES LOYERS ET CHARGES

L'INSEE réalisera en avril 1993 une étude  
sur les loyers et les charges. Elle vise à  
décrire les éléments de confort des loge-  
ments et à mieux connaître le montant et  
l'évolution des loyers et des charges.

Dans notre commune, quelques familles  
recevront la visite d'un collaborateur de  
l'INSEE. Il sera muni d'une carte offi-  
cielle l'accréditant.

## SOMMAIRE

LOISIRS .....	2
ÉDITORIAL	
■ Aidons l'ASAS-Basket.....	3
LES SCÉENS.....	4
TRÉS VITE.....	5
ACTUALITÉ .....	6 à 8
■ Conduite accompagnée dans les lycées	
■ Collecte des déchets ménagers	
■ Les actions de la Police municipale au jour le jour	
■ Les Gémeaux/Scène Nationale	
■ Suivez le plan	
■ Travaux de voirie	
CONSEIL MUNICIPAL.....	9
OPPOSITION .....	10
■ Sceaux l'Unité	
■ L'Alliance Scéenne	
ENVIRONNEMENT .....	11
ACTION SOCIALE .....	12, 13
■ Une antenne de justice: pour une justice plus attentive et plus proche du citoyen	
■ Le temps de la Retraite	
ACTION ÉDUCATIVE .....	14, 15
■ PAIO	
SÉCURITÉ .....	16, 17
■ Du feu et de la panique	
■ Nouveau commissariat de police (quartier des Blagis) : c'est parti !	
ASSOCIATIONS .....	18 à 24
BON À SAVOIR .....	25
PETITES ANNONCES .....	26
SANTÉ: SERVICES DE GARDE .....	27

SCEAUX MAGAZINE  
N° 224 - Mars 1993

MENSUEL MUNICIPAL  
34<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix  
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère  
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau  
Edité par Sceaux-Communication-Événement SCE  
Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX  
Tél. (1) 41 13 33 00.

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

## CONDUITE ACCOMPAGNÉE DANS LES LYCÉES



Du 15 décembre 1992 au 1<sup>er</sup> février 1993, la Prévention routière des Hauts-de-Seine a mis en oeuvre dans les quatre établissements secondaires de la ville (Lakanal, Marie-Curie, Florian et Sainte Jeanne-d'Arc) une piste d'éducation routière «Renault super cinq» animée

par des fonctionnaires de la police nationale et destinée à initier les élèves de 14 à 18 ans à la conduite automobile sur de vrais véhicules.

1 846 élèves ont été instruits, 1 187 se sont vu délivrer le brevet de capacité de la Prévention

routière, 37 élèves \* ont été retenus pour participer à la finale communale.

Le 4 mars 1993, lors d'une réception offerte et présidée par le maire de Sceaux et à laquelle avaient été conviés, outre les 37 élèves sélectionnés, le directeur de la Prévention routière des Hauts-de-Seine et les 3 moniteurs de la police nationale dirigés par le brigadier-chef Daniel Broust, les quatre fournisseurs et les élèves responsables de l'organisation, des récompenses ont été remises aux lauréats par la Prévention routière : 3 coupes aux trois premiers, un pin's à tous et un disque compact à tous les lauréats, offerts par le maire de Sceaux.

Les 5 premiers seront appelés à participer à une finale départementale à la fin du mois de juin.

\* Les 37 finalistes sont (dans l'ordre) :

Arnaud Pecker, Guillaume Komites, Céline Davrinche, Jean-Baptiste Merigot, Anne Rehbinder, Christophe Chilou, Brice Lacroix, Frédéric Sultana, Marie Pellissier, Lidwine Caron, Diane Menard, Sylvestre Roth, Nathalie Bogliolo, Thierry Miot, Stève Reau, Cécile Derre, Christelle Maignan, Bertrand Dumas, Adeline Gibergues, Estelle Laurent, Marianna Kontos, Sandrine Boiteau, Caroline Godin, Joëlle Gage, Emilien Fort, Gaëlle Roch, Emilie Desfontaine, Clémence Blondel, Sarah Bourbie, Sandra Marlu, Sylvain Rey, Cédric Chauvet, Maya Affreche, Charlotte Puiroux, Paul Cohen, Sandra Loredon, Stéphanie Lebec. ■

## COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS

Depuis son origine, la collecte des déchets ménagers est effectuée sur l'ensemble de la commune tous les jours ouvrables, sauf le mercredi réservé à la collecte du verre, en régie par les services municipaux.

Devant les difficultés croissantes rencontrées par les services pour assurer la collecte dans des conditions satisfaisantes et dans le cadre de la réorganisation de l'ensemble des services du nettoyage, en vue d'améliorer la propreté de la ville, la municipalité a décidé de sous-

traiter l'organisation de la collecte à une société privée, à partir du 1<sup>er</sup> avril prochain.

La collecte se fera avec les mêmes principes de ramassage qu'actuellement, c'est-à-dire tous les jours ouvrables entre 6 heures et 13 heures, sauf le mercredi qui continuera à être réservé à la collecte du verre.

Les objets encombrants, quant à eux, continueront à être ramassés par la même société, à raison de deux passages mensuels. ■

## LES ACTIONS DE LA POLICE MUNICIPALE AU JOUR LE JOUR

Le 9 février 1993, la police municipale porte secours à une personne qui a un malaise sur le parking de Gaulle. Les pompiers alertés la transportent à l'hôpital Beclère.

Le 14 février 1993, la police municipale découvre avenue Jules Guesde une voiture Ford dont le vol avait été signalé.

Le 22 février 1993, la police municipale surprend et interpelle trois jeunes gens domiciliés à Massy et à Paris en train de faire usage de stupéfiant sur le parking Albert 1<sup>er</sup>.

Le 24 février 1993, la police municipale interpelle un individu pour vol dans le magasin ATAC.

Le 25 février 1993, la police municipale découvre allée de Trévise une voiture dont le vol avait été signalé.

Le 1<sup>er</sup> mars 1993, la police municipale interpelle une femme pour vol dans le magasin Plein Ciel.

**MENUISERIE — AGENCEMENT  
ÉBÉNISTERIE — CLÉS MINUTE**  
**Ets CHATEAU** Tél. 46 61 01 25  
86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire  
92330 SCEAUX  
RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS

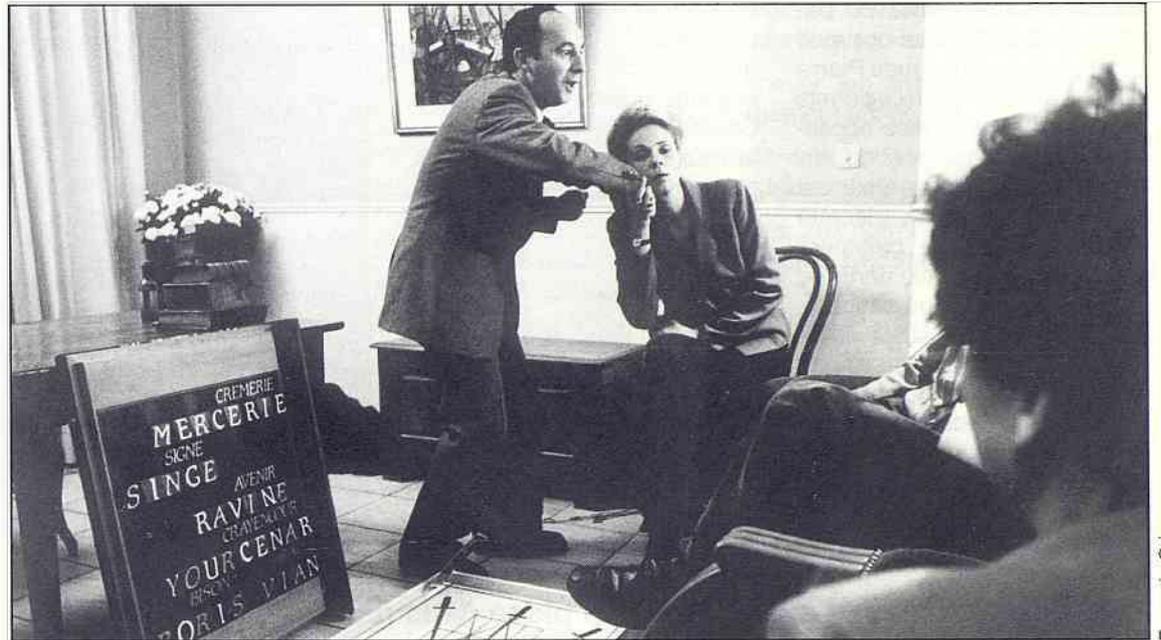
## LES GÉMEAUX / SCÈNE NATIONALE

### Théâtre Petites Formes

#### JEUX DE LANGUES

Au commencement était le verbe... Et puis ça avait continué. C'est ce que disait le professeur.

Cet homme, encore jeune, faisait collection de mots, de phrases, de tournures, et autres expressions imagées. Résistant solitaire, il entassait fichiers, glossaires et dictionnaires, recopiait les graffitis, aimait la littérature démodée, latin d'église, livres érotiques sans orthographe, romans de nos aïeules, contes de fées, petits livres d'enfant, opéras vieux, refrains naïfs, rythmes naïfs. Il était persuadé de sa mission : sauver la langue française.



François Grignon

Production : Théâtre à domicile/Théâtre 71. Mise en scène : Pierre Ascaride. D'après

Raymond Queneau, Georges Perec, Marina Yaguello, Alphonse Allais.

Le 2 avril à 19h, bibliothèque de Sceaux. Le 3 avril à 17h15, bibliothèque de Châtenay-Malabry. ■

### "SUIVEZ LE PLAN" :

Autour du maire et de la municipalité venus inaugurer l'exposition à la bibliothèque municipale, les scénés ont été très nombreux le 3 mars à «Suivre le Plan».

Thérèse Pila, conservateur et bibliothécaire, et Sophie Rouyer, responsable du service des Archives, les ont guidés parmi ces documents qu'elles avaient rassemblés.

Ils ont découvert avec beaucoup d'intérêt des documents qui ont jalonné, du 17e siècle au 20e siècle, l'histoire du village puis de la ville de Sceaux, curieux de retrouver des noms et des lieux

connus, de situer l'église, les écoles, les rues... pourquoi pas leur maison.

Exposition ouverte jusqu'au 10 avril, aux horaires habituels de la Bibliothèque municipale. ■



### VAN DOPPEREN *Mathilde*



STYLISTE MODELISTE

VÊTEMENTS SUR MESURE  
CRÉATIONS ORIGINALES  
ROBES DE MARIÉES

5, Rue Beautemps-Beaupré, Fontenay-aux-Roses  
Tél. : 46.61.27.43

## AMÉNAGEMENT DE CARREFOUR

au croisement des rues Gaston Lévy, Alphonse Cherrier, Pierre Curie, et de la Coulée verte

La démolition récente du pavillon de la SNCF, qui occupait l'angle formé par les rues Pierre Curie et des Chênes a permis de libérer les emprises nécessaires à l'aménagement du carrefour précité. Ce carrefour est ainsi constitué d'une placette surélevée à priorité piétonne, permettant d'assurer, dans de bonnes conditions de sécurité, la continuité de la Coulée verte.

Ces travaux font suite au réaménagement de la rue

Gaston Lévy, section sud et placette du CIO et à la création du parc de stationnement paysagé réalisé à l'ouest de la Coulée verte entre le sentier de la Tour et la rue des Chênes.

Le financement en est assuré par la ville, le département et la région dans le cadre de la réalisation de la Coulée verte. ■



## QUARTIER ROBINSON

Réaménagement de l'avenue et de la place de la gare

La restructuration de la cour de la gare de la station RER Robinson et l'élargissement de la partie sud de l'avenue de la Gare figuraient parmi les objectifs d'aménagement complémentaires à la Zone d'Aménagement Concerté de l'îlot Robinson.

Le projet de gare routière, comprenant la réalisation de six points d'arrêts pour autobus, dont un articulé, a été mis au point par les services municipaux en collaboration avec ceux de la RATP, sur les bases du parti pris du cabinet d'architecture scénée Atelier de Site.

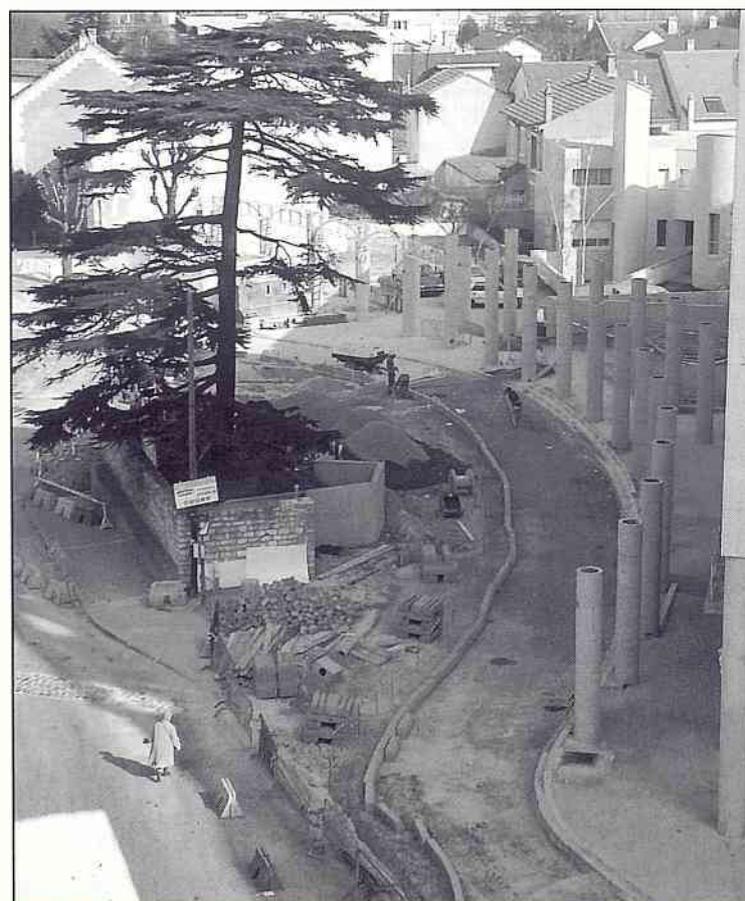
Un terre-plein central, prolongé place de la Gare par un belvédère aménagé autour du cèdre, séparera la circulation en deux voies à sens unique, la gare routière bénéficiant d'un espace spécifique. La durée prévisionnelle du chantier, engagé fin janvier, est de six mois non consécutifs eu égard aux impératifs de la RATP.

Son organisation nécessitera la mise en sens unique temporaire, du nord vers le sud, de l'avenue de la Gare.

Le montant total des travaux a été estimé à 6,5 MF à la charge

de la Ville - dont il convient de soustraire le montant des subventions, 3,315 MF, accordées par la Région et le Syndicat des Transports Parisiens.

A l'issue des travaux, le terminus de la ligne 128, actuellement situé en face de l'Hôtel de Ville, sera transféré dans le nouvelle gare routière. ■



— boutique : espace bain —

**SNE entreprise PRIEZ**

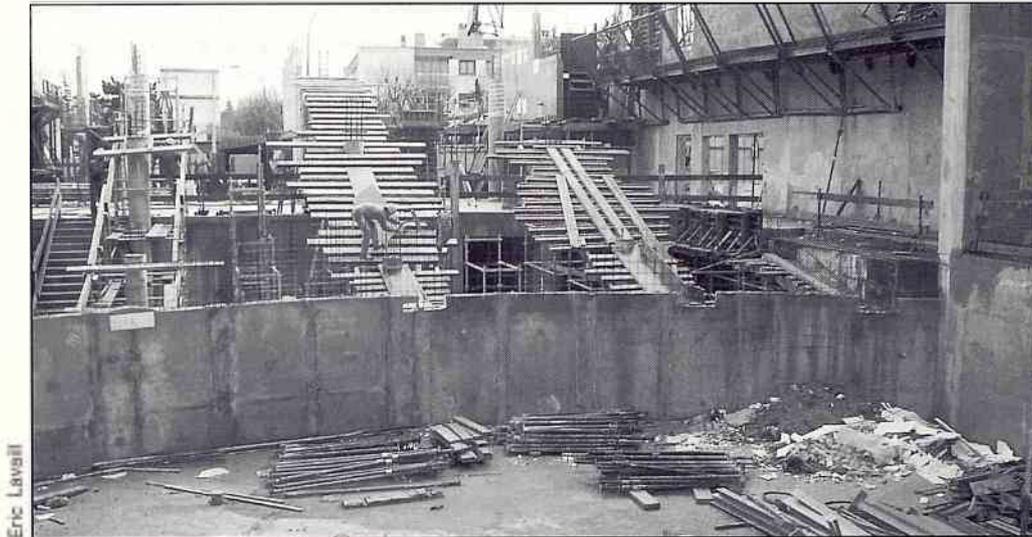
24, rue d'Estienne d'Orves  
Fontenay-aux-Roses

**Tél. : 43.50.24.40**

**ÉTUDES GRATUITES**

**COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE**

## SÉANCE PUBLIQUE DU 4 MARS 1993



Eric Lavail

**LES GÉMEUX / SCÈNE NATIONALE :  
UN PROJET CULTUREL ET ARTISTIQUE  
POUR 4 ANS**

La construction du nouveau bâtiment des Gémeaux, dont l'inauguration aura lieu en 1994, coïncide avec une nouvelle convention liant les différents partenaires institutionnels (État, Département des Hauts-de-Seine, villes de Sceaux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses) et l'association des Gémeaux, destinée à définir le projet culturel et artistique de celle-ci. Cette convention portant sur la période 1993-1996, fait suite à une précédente convention signée en 1989.

Le projet s'appuie sur 4 grands axes : le théâtre, la danse, le jazz et le cinéma. La principale innovation portera sur le théâtre ; le nouveau bâtiment permettra en effet de recevoir des troupes en résidence pour la préparation de créations.

Les objectifs généraux des Gémeaux sont d'être un lieu de production artistique de référence nationale et d'organiser la diffusion et la confrontation des formes artistiques en privilégiant la création contemporaine, tout en développant son action locale, sur les trois villes et sur l'ensemble du sud du département.

La répartition des subventions entre les différents partenaires sera la suivante en 1994 :

- État : 4 260 000 F ;
- Département des Hauts de Seine : 3 960 000 F + 400 000 F (pour un projet théâtral de longue durée) ;
- Communes : Sceaux : 2 360 000 F,

Bourg-la-Reine : 900 000 F,  
Fontenay-aux-Roses : 700 000 F.

Ce projet de convention a été adopté avec 2 abstentions.

**D'IMPORTANTES TRAVAUX À LA RÉSIDENCE DE PERSONNES AGÉES «LES IMBERGÈRES»**

Un programme de travaux portant sur 4 563 000 F en 3 ans, et qui sera mené par l'OPHLM, a été adopté à l'unanimité. Il permettra :

- d'adapter un nouveau système de restauration collective en «liaison froide»,
- de rénover les chambres d'accueil et d'hébergement provisoire,
- d'améliorer le fonctionnement et les conditions de travail du personnel,
- d'adapter aux normes en vigueur les ascenseurs et le système électrique.

**AUTRES DÉCISIONS**

Transfert de gestion gratuit de la cour de la gare de Robinson au profit de la Ville de Sceaux.

Dossier technique du centre technique municipal.

Communication des comptes de l'office municipal d'HLM.

Actualisation de tarifs de marchés.

Tarifs de vacances scolaires.

L'ensemble de ces décisions ont été adoptées à l'unanimité. ■

**PROCHAINE  
SÉANCE PUBLIQUE  
DU CONSEIL MUNICIPAL**

**Jeudi 29 avril à 21 h à la mairie**



**CABINET PERVEAUX**

décoration - architecture d'intérieur

22, rue Bertron, 92330 SCEAUX  
59, avenue Victor-Hugo, 75016 PARIS

Tél. : 47.02.20.60  
Tél. : 45.00.64.32

de la conception à la réalisation

## SCEAUX L'UNITÉ

### Rassemblement des forces de gauche

#### TENNIS CLUB : QUELLE FACTURE POUR LE CONTRIBUABLE ?

Il a fallu une question accessoire de l'un d'entre nous pour que le conseil municipal soit informé de la situation gravissime du club de tennis (Tennis Club de Sceaux) : un déficit de 1 200 000 F fin 1992 dû à des «erreurs de gestion». C'est pourtant dans le numéro de décembre 1992 de *Sceaux Magazine* (p. 27) que le Tennis Club de Sceaux annonçait ses atouts et son dynamisme, sans un mot sur sa situation financière dramatique et sur le fait qu'une demande de mise en redressement judiciaire avait été déposée ! Pourtant la municipalité de Sceaux (à ne pas confondre avec le conseil municipal) était au courant depuis longtemps puisque le Tennis Club de Sceaux devait 510 000 F à la Ville au titre de 1991 et 1992... Cette situation nous conduit à faire deux remarques :

- La structure d'association-écran a fait la preuve de ses risques. Les courts de tennis situés près de la piscine et dans le jardin de la Ménagerie, de même que leurs installations annexes, appartiennent à la Ville de Sceaux. Il est indispensable que celle-ci soit toujours parfaitement informée de la situation, et surtout qu'elle puisse agir dès qu'apparaît le moindre dérapage.

- Quelle est la politique sportive de la Ville ? Le tennis est un sport qui se démocratise et qui se prête bien à notre vie citadine (pourvu que l'on n'oublie pas de s'échauffer...). Il faut que les équipements et leur gestion facilitent une pratique adaptée à un large public (on remarquera que l'article men-

tionné ci-dessus présente le risque d'une orientation élitiste : espérons qu'il n'en sera rien). Il faut en finir avec la politique des cotisations chères et des facilités d'accès différenciées aux courts : des facilités éventuelles devraient avoir l'objectif d'une large pratique et ne devraient pas être associées à une ambiance de club restrictive ou à un élitisme hors de propos. ■

Paul Mathis

#### LETTRE D'UN SUPPORTER À SON PRÉSIDENT

Monsieur le maire,

Au printemps 1989, quelques jours avant les élections municipales, vous assistiez à l'une des brillantes victoires de l'équipe première senior de l'ASAS basket au gymnase du Clos Saint-Marcel et vous vous faisiez proclamer à la mi-temps du match président du club des supporters de cette association.

En ce bientôt printemps 1993, cette même équipe est sacrée «championne de France de Nationale A2» et, de ce fait, accèdera l'an prochain au plus haut niveau en compagnie de Limoges, Villeurbanne, Levallois.

L'effort financier de la Ville en faveur du club au niveau des amateurs et plus particulièrement des jeunes est loin d'être négligeable. Les dirigeants se démènent pour assurer du mieux possible l'accueil de tous ces futurs Winston Crite ou Patrick Millavet. Car personne ne peut nier le rôle d'exemple que l'équipe «des grands» peut avoir sur eux.

Vont se poser pour les prochaines années et un problème financier et un problème logistique de plus grandes dépenses et le besoin impérieux d'une plus grande salle. Il n'est pas envisageable de penser que la Ville puisse à elle seule résoudre ces problèmes.

Mais vous êtes, Monsieur le maire, Monsieur le président du club des supporters, vous êtes également l'un des vice-président du Conseil général des Hauts-de-Seine, assemblée qui s'enorgueillit de voter chaque année un budget supérieur à celui de Grand-Duché du Luxembourg, une assemblée dont le président, Monsieur Charles Pasqua, a décidé la construction d'une «université privée» (1 milliard de francs d'investissement à la construction et 600 millions de dépenses annuelles de fonctionnement, la majeure partie de cela aux frais des contribuables des Hauts-de-Seine) université dont les frais de scolarité, soit dit en passant, s'élèveront à 30 000 francs par an et par étudiant.

Je ne doute pas un seul instant que vous saurez faire usage de votre «autorité», Monsieur le maire, auprès de votre célèbre collègue pour qu'il mène à bien (par exemple) le projet de pôle sud de l'école départementale de basket à proximité de Sceaux (pourquoi ne pas construire une salle omnisport et intercommunale sur le site de l'ancienne patinoire de la Grenouillère ?), pour qu'il envisage une aide financière consistante au basket de haut niveau à l'ASAS basket, l'un des porte-paroles de notre département dans le monde sportif et en particulier auprès des jeunes.

Patrick Deslandes ■

## L'ALLIANCE SCÉENNE

### Liste soutenue par le Front National et le Rassemblement National des Indépendants

Nous tenons à féliciter à notre tour l'ASAS Basket pour son titre de champion de France 92-93 et saluer l'impact positif que cela peut avoir sur notre jeunesse.

Cependant se pose le problème de la suite, car il ne suffit pas d'atteindre les sommets, il faut pouvoir y rester. Nous savons que ce n'est pas toujours une question de talent mais bien souvent de moyens.

Le budget doit être revu à la hausse : succès oblige, mais coûte cher, très cher !

Ce qui au départ est une joie, une fierté, un exemple, deviendrait vite un trop gros souci et sombrerait petit à petit dans l'impopularité.

Aussi, la commune doit oeuvrer ardemment afin de trouver des sponsors bien qu'en ce moment ce ne soit certainement pas chose aisée, et soulager ainsi financièrement les Scéens déjà suffisamment accablés par des impôts locaux toujours croissants.

Messieurs les responsables, pourquoi par exemple ne pas aller frapper à la porte de

Monsieur J.C. Decaux (société de mobilier urbain) puisqu'il adore «s'afficher» partout ?! Ce pourrait être un mécène potentiel et, après tout, il doit bien cela à notre ville !

Néanmoins, nous souhaitons les meilleurs résultats à l'équipe et nous serions heureux que, grâce à elle, les supporters puissent passer de belles soirées avec la visite des plus grandes équipes nationales. ■

Françoise Delmas

## NOS AMIS LES PIGEONS : LE SONT-ILS VRAIMENT ?

Les pigeons sont des oiseaux qui se sont, depuis très longtemps, bien adaptés à la vie urbaine. Ils s'y nourrissent sans aucune difficulté, s'y logent dans toutes les anfractuosités qui leur conviennent. C'est un grand plaisir pour les grands et les petits de leur offrir des graines, de les voir venir picorer dans la main.

Ils sont un élément vivant de nos villes, nous n'imaginons pas nos rues, nos jardins, nos parcs sans les pigeons. Ils sont monogames et donnent l'exemple de la fidélité. Ils sont sédentaires et ne s'éloignent guère de leur refuge. Ils vivent en petites colonies. Ils aiment bien voler ensemble. En ville, où la nourriture est abondante, ils arrivent à avoir 8 pontes par an (2 œufs à chaque fois, très rarement 3). Ils se multiplient donc rapidement d'autant plus que les prédateurs naturels (rapaces, renards,...) sont pratiquement absents.

Mais hélas, les pigeons sont aussi vecteurs de maladies infectieuses, virales et parasitaires.

### MALADIES INFECTIEUSES

L'*ornithose-psittacose* se transmet à l'homme et vice-versa. La transmission se fait par voie respiratoire. C'est une maladie à déclaration obligatoire. Des études ont montré qu'environ 80 % des pigeons des villes ont une sérologie positive.

La *salmonellose* : 80 % des pigeons sont porteurs de *Salmonella*. Il existe des souches plus ou moins pathogènes. Mais le germe se trouve disséminé dans les fientes ou dans le cadavre du pigeon pour le germe le plus virulent. Dans ce cas, il est véhiculé par les rats qui le mange. Ces germes sont responsables de toxi-infections alimentaires collectives, d'où les précautions à prendre pour interdire l'accès de ces animaux dans les cuisines ou même sur les rebords des fenêtres qui représentent un risque pour le consommateur.

La *tuberculose* plus exceptionnellement.

### MALADIES VIRALES

Le pigeon, comme d'autres animaux, sert de réservoir au virus de la grippe et permet à celui-ci de se modifier. Depuis 1984, il est interdit de relâcher les pigeons urbains dans les campagnes, car il est également porteur d'un virus s'attaquant tout particulièrement aux poules, effectuant ainsi de gros dégâts dans les élevages.

### MALADIES PARASITAIRES

Parasites externes : acariens et poux.

Parasites internes : la *toxoplasmose* disséminée par les chats qui sont contaminés en ingérant un cadavre de pigeon infecté. Mais cependant peu dangereux pour la femme.

La *cryptococose*, due au développement d'une levure en diverses régions du corps (système nerveux central, reins, poumons, foie, os), entraînant l'apparition de sortes de tumeurs gélatineuses, principalement chez les personnes immunodéprimées. Le réservoir de la levure se trouve principalement dans les sols contaminés par les fientes de pigeon. Le pigeon n'est pas malade, mais l'homme est atteint par inhalation de poussières contaminées, spécialement sur les rebords des fenêtres et les zones d'envol.

Ainsi donc, nos pigeons ne sont pas aussi innocents et sympathiques qu'ils le paraissent. Tant qu'ils se maintiennent en petit nombre dans nos villes, le danger de contamination est minime, mais dès qu'il deviennent plus nombreux et sont en sur-nombre, le danger devient réel. Il faut alors être vigilant et des dispositions sanitaires doivent être prises. Le plus raisonnable est d'éviter de nourrir inconsidérément les pigeons pour éviter leur prolifération. ■

Monique SAUNOIS

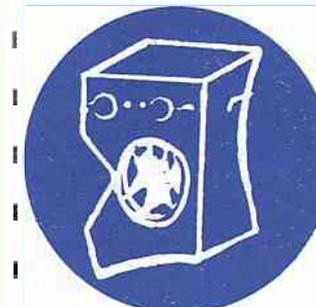
Informations fournies par la direction des services vétérinaires des Hauts-de-Seine

## RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTES SÉLECTIVES (memento à épinglez)



**O**rdures  
ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h.  
(sauf jours fériés)



**O**bjets  
encombrants

Secteur ouest : lundis 5 avril, 19 avril, 3 mai, 17 mai.

Secteur est : lundis 26 avril, 10 mai, 24 mai, (à partir de 6 h).



**V**erre

Tous les mercredis (à partir de 7 h 30).



**J**ournaux  
et revues

Mercredis 21 avril et 19 mai (à partir de 6 h).

## VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

Malgré le mauvais temps, mars prépare en secret le beau temps

### Quelques astuces

Pour faciliter la germination des graines (surtout pour celles qui ont une coque épaisse et dure), n'hésitez pas à les mettre à tremper dans une eau légèrement tiédie pendant 24 heures.

Pour hâter la pousse de vos dahlias, installez les souches dans des caisses avec un peu de terre, mettez-les à la lumière sans les sortir dehors. Les germes apparaîtront bientôt ! Vous les planterez lorsque tout risque de gelée sera écarté mais ils auront pris au moins 15 bons jours d'avance. ■

## UNE ANTENNE DE JUSTICE : POUR UNE JUSTICE PLUS ATTENTIVE ET PLUS PROCHE DU CITOYEN

Lors de sa séance du 28 janvier dernier, le conseil municipal a approuvé le projet de création d'une antenne de justice intercommunale associant Bagneux, Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses et Sceaux.

Ce projet correspond à une initiative lancée dans différentes villes de France par le ministère de la Justice depuis quelques années. Une antenne de justice est d'ailleurs déjà en place dans le département des Hauts-de-Seine, à Gennevilliers, et donne des résultats tout à fait positifs.

Le procureur de la République auprès du Tribunal de Grande Instance de Nanterre, M. Pierre Lyon-Caen, a proposé aux quatre communes de Bagneux, Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses et Sceaux de réaliser une opération similaire. Il a exposé la vocation d'une telle antenne et a précisé l'esprit dans lequel elle est appelée à travailler : rapprochement de l'institution judiciaire et des justiciables, qu'il s'agisse des auteurs de délits ou des victimes, amélioration du fonctionnement de l'institution judiciaire.

Il s'agit là d'une expérience particulièrement intéressante. Chacun sait, en effet, le désarroi de ceux qui ont, à un titre ou à un autre, recours à la justice, la méconnaissance par les intéressés de rouages souvent complexes, la lenteur des procédures imputables à une charge croissante de travail des magistrats. Le souci de l'antenne de justice d'être plus près des justiciables ne peut que faciliter et accélérer le règlement des problèmes de la vie quotidienne et aider à la compréhension des comportements individuels et collectifs.

Quelques informations pratiques sur l'antenne de justice intercommunale des Blagis :

### Quels sont ses domaines de compétence ?

Elle traite principalement de la délinquance pénale (quelques exemples : vols à l'étalage, affaires de drogue, dégradations de biens). Elle agit dans une optique de médiation, d'arbitrage et non de répression. Elle constitue une première étape dans le règlement de conflits : en cas d'échec ou d'impossibilité d'une médiation, les affaires suivent leur cours normal et sont transmises au Tribunal de Grande Instance de Nanterre.

### Qui concerne-t-elle ?

Tous les habitants de Bagneux, Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses et Sceaux.



*Visite de chantier des nouveaux locaux de l'antenne de justice : de gauche à droite M. Bruno Philippe, maire adjoint, M. Jean-Pierre Alacchi, Substitut et Valérie Déc, secrétaire général adjoint à la mairie de Sceaux.*

### Comment est-elle saisie ?

- soit par les services de police des circonscriptions concernées ;
- soit par les particuliers qui, venant demander conseil aux différentes permanences instituées, sont orientés pour porter plainte et entamer les actions de justice nécessaires.

### Comment est-elle constituée ?

- une équipe réunissant deux magistrats, (M. Jean-Pierre Alacchi, substitut du procureur de la République et un autre collègue), un travailleur social et un secrétaire ;
- des permanences : consultations juridiques auprès d'un avocat, d'un conciliateur civil chargé de régler les petits différends, d'un agent de probation, d'un représentant de l'association départementale d'aide aux victimes d'infractions pénales, d'un éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse, de médiateurs RATP.

### Comment fonctionne-t-elle ?

- elle est localisée sur le quartier intercommunal des Blagis, 7 rue du Docteur Schweitzer, 92220 Bagneux, tél. 46 64 14 14 ;
- elle est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30, depuis le 24 mars 1993.

**Bruno Philippe**  
maire adjoint  
**Germaine Pelegrin**  
conseiller municipal délégué

Une réunion d'information se tiendra à l'ancienne mairie, le mercredi 7 avril à 20h30 M. Lyon-Caen, procureur de la République auprès du Tribunal de Grande Instance de Nanterre, et M. Alacchi, premier substitut du procureur, chargé de l'antenne de justice, y seront présents.

## INTERVIEW DE JEAN-PIERRE ALACCHI, premier substitut du procureur de la République

**Sceaux Magazine** *Après avoir pris connaissance de cet article, on reste assez perplexe. Le fait d'être proche de la population et attentive à ses problèmes n'est pas vraiment ce que ressentent les citoyens par rapport à la justice actuellement. Quelles vont être vos actions de manière concrète pour changer votre image ?*

**Jean-Pierre Alacchi** Tout d'abord, mon collègue et moi-même allons tenter de montrer que le Parquet n'est pas représenté à l'antenne pour mieux exercer, dans une sorte de réflexe répressif, les poursuites pénales dans ce secteur. Nous ferons prévaloir autant que possible, la réparation effective et rapide des préjudices subis par les victimes, par la procédure dite du classement sous condition.

## 1993 : ANNÉE EUROPÉENNE DES PERSONNES ÂGÉES

Si l'auteur accepte de réparer dans un délai raisonnable le préjudice, l'affaire est classée. Dans le cas contraire, il est poursuivi. Dans le premier cas, bien sûr, un rappel à la loi est toujours fait par le magistrat. A Gennevilliers, où fonctionne une antenne de justice, plusieurs affaires ont été traitées de cette manière. Peu d'échecs ont été enregistrés.

**S.M.** *Vous avez raison de souligner le fait que bien souvent les victimes se sentent négligées et qu'elles ont bien du mal à se faire entendre, par exemple pour déposer une plainte*

**J.P.A.** Nous sommes conscients du fait que la justice a du mal à traiter rapidement les plaintes relatives à la petite, voire à la moyenne délinquance. A l'antenne, les habitants des quatre communes concernées pourront exposer les difficultés qu'ils rencontrent avec la justice au sens large, ou les institutions qui lui sont rattachées. Notre rôle sera d'expliquer les choses, d'accélérer les procédures.

**S.M.** *Dans quels délais une plainte déposée à l'antenne pourra être traitée ?*

**J.P.A.** En moyenne 2 mois. Parfois moins, dans l'hypothèse où la réparation est d'ordre moral (par exemple, excuses de l'auteur).

**S.M.** *Mais quelle est votre action lorsque les personnes se sentent tout simplement «perdues» par rapport à un problème juridique ou à une situation personnelle qui nécessite de se tourner vers la justice ?*

**J.P.A.** A l'antenne, du lundi au vendredi, aux heures d'ouverture, il y aura toujours un travailleur social qui renseignera les personnes en difficulté, soit sur place, soit par téléphone. Il pourra orienter et donner, par exemple, un rendez-vous auprès de l'intervenant compétent à l'antenne, pour traiter le problème : avocat, association d'aide aux victimes d'infractions pénales, conciliateur civil, magistrat.

**S.M.** *En conclusion, quel est votre souhait ?*

**J.P.A.** Que très vite, les habitants des communes concernées (Bagneux, Sceaux, Fontenay-aux-Roses, Bourg-la-Reine) comprennent le sens de notre démarche, qui est, en définitive, de les faire mieux accéder au Droit. C'est pourquoi nous sommes entourés d'une équipe très complète susceptible de répondre aux problèmes juridiques et sociaux. ■

Dans le cadre de «l'année européenne des personnes âgées 1993» le mois de février a été réservé à la rencontre «âges en fête».

A Sceaux pour favoriser les rencontres inter-générationnelles, des enfants de l'école du Centre sont venus à la résidence des Imbergères jouer quelques morceaux de flûte et réciter des poèmes qu'ils avaient écrits dans lesquels ils exprimaient leurs vœux de voir leurs aînés raconter l'histoire de leur vie.

De leur côté les retraités leur avaient préparé un goûter très apprécié. Ce fut un après-midi de fête grâce également à la classe de musique de chambre du conser-

vatoire de Sceaux/Bourg-la-Reine qui a su régaler les oreilles de tous.

*Je connais une vieille dame  
Qui a une belle âme.*

*Certes, elle est vieille*

*Mais raconte des merveilles.*

*Elle fait beaucoup de plaisanteries*

*Et tout le temps je ris,*

*Quand elle me raconte des histoires de sa vie,*

*Je suis ravie.*

*Elle m'invite souvent*

*Alors j'y vais gaiement !*

Extrait du recueil de poèmes sur la vieillesse, fait par des enfants de l'école du Centre. ■



Rencontre entre les résidents des Imbergères et les enfants de l'école du centre.

### CARTE AMÉTHYSTE RAPPEL AUX BÉNÉFICIAIRES

**Dorénavant, le renouvellement de cette carte annuelle de transport est laissé à l'initiative du bénéficiaire.**

**Il convient de se présenter pour cela au service d'Action sociale six semaines avant la fin de sa validité muni des pièces nécessaires à la constitution du dossier.**

### ALLOCATION SPÉCIALE POUR PERSONNES ÂGÉES

**Erratum** dans le *Sceaux Magazine* du mois de janvier 1993 : l'allocation spéciale pour les personnes âgées accordée par le Conseil général est **annuelle**. ■

# LA PERMANENCE D'ACCUEIL, D'

## GÉNÉRALITÉS

Aujourd'hui, si la scolarité s'est allongée, le système éducatif laisse toujours sortir certains jeunes sans qualification ou avec des qualifications professionnelles et sociales inadéquates.

En tant qu'acteur de terrain depuis plus de dix ans comme responsable de la PAIO de Sceaux et de Bourg-la-Reine, je souhaiterais livrer ici quelques remarques issues de ma pratique quotidienne et préciser le fonctionnement d'une PAIO.

Les PAIO furent créées en 1982, à l'initiative de Bertrand Schwartz, dénonçant dans un rapport remis au Président de la République les 200 000 jeunes sortant chaque année du système éducatif sans aucune qualification et sans aucun moyen d'intégrer le marché du travail. La création de ces structures d'accueil fut donc une réponse en matière de formation à tous ces jeunes qui, pour des raisons d'échecs scolaires et personnels ne pouvaient suivre une scolarité dite «normale».

La caractéristique principale de tous ces jeunes est souvent une inadéquation à tout ce qui est scolaire : «papier/crayon», devoir écrit, examen sous toutes ses formes...

Devant ce constat, le ministère de la Formation professionnelle a créé un nouveau dispositif de formation basé, non plus sur le mode scolaire (véritable échec pour ces jeunes) mais sur un mode pédagogique différent de celui de l'école, à savoir l'alternance (formation + entreprise). En effet, la plupart de ces jeunes réclament du concret, des formations courtes et professionnalisantes, les dirigeant directement sur le marché du travail.

Ainsi **Agnès**, recue à la PAIO en novembre 1991. Projet professionnel bien défini. Forte motivation pour les métiers du graphisme. Dirigée sur un stage «d'agent d'exécution graphique» à Paris, spécialisé dans les métiers de la communication visuelle. Acceptée en juin 1992 chez Rhône-Poulenc à Antony sur un contrat d'apprentissage de deux ans au département «conception-réalisation» comme graphiste-maquetiste.

Outre cet axe direct sur l'emploi, ce nouveau dispositif, appelé crédit formation individualisé "CFI", permet aussi à des jeunes, souvent de bas niveaux de qualification, d'obtenir un diplôme de type CAP, BEP ou BAC PRO et parfois même BTS par le biais des contrats de qualification.

Actuellement, plus de 85 jeunes Scéens sont reçus en moyenne dans l'année à la PAIO de Sceaux. Cela représente environ 250 entretiens individuels d'orientation car chaque jeune est reçu environ 3 fois avant d'être orienté dans un processus de formation.

## IDENTIFICATION DE LA DEMANDE DU JEUNE

Le premier contact, appelé aussi «premier accueil», est une phase de repérage, un moment privilégié où le jeune doit se sentir à l'aise, en confiance, dans un lieu où il sait

jeunes), contrat d'orientation, contrat emploi solidarité «CES», atelier pédagogique personnalisé «APP». L'APP qui se situe en amont de l'offre de formation est une action de courte durée, à caractère individualisé, pour des publics demandeurs de remise à niveau sur le plan de la formation générale et des techniques de base.

## ÉLABORATION DE SON PROJET PROFESSIONNEL

A la suite du premier accueil, un bilan d'orientation, permettant de tester les acquis scolaires et professionnels du jeune mais aussi



qu'il est écouté et compris.

Tout au long de cet entretien et dans ceux qui vont suivre, le rôle de la PAIO est de «dédramatiser» l'histoire du jeune, souvent pathétique, de rendre son projet professionnel cohérent et réaliste et surtout de lui redonner envie d'apprendre «autrement».

A tout moment, il faut retravailler la demande du jeune... étudier avec lui toutes les réponses possibles et lui proposer des modèles adaptés : stage de qualification, contrat de qualification, contrat d'apprentissage (de loin la meilleure formule pour les très

ses centres d'intérêt, est prescrit. Ce bilan s'effectue sur 3 jours dans un centre psychotechnique de l'Association pour la formation professionnelle des adultes «AFPA».

La lecture du bilan permet d'affiner le parcours de formation du jeune qui peut être de deux natures :

- Soit un parcours professionnalisant, de formation courte, permettant au jeune de rentrer rapidement dans le monde du travail. Ainsi **Frédéric**, qui avait un projet extrêmement réfléchi et qui souhaitait se rendre utile

# D'INFORMATION ET D'ORIENTATION

au sein d'une organisation mondiale de la santé, a été accepté en décembre 1992 sur un stage «d'assistant en logistique» (convoi de médicaments) et a été engagé au sein de l'organisation mondiale *Médecins du Monde* en mission pour Sarajevo.

- Soit un parcours qualifiant, long, passant par des stages de qualification, afin d'obtenir un BEP, un BAC PRO ou un BTS par la voie des contrats de qualification.

**Ainsi Patricia.** Bon niveau d'études secondaires, BAC D «chimie». Acceptée sur un stage «agent de laboratoire en biologie et en biochimie» au lycée René Auffray à Clichy (formation longue de deux ans).

**Et Malika.** Projet «d'auxiliaire de puériculture». Dirigée sur le lycée de Rueil Malmaison en février 1993. Préparation au CAP «petite enfance» puis au concours «d'auxiliaire de puériculture» sur deux ans.

Enfin, pour les jeunes très éloignés de la qualification, qui ne peuvent accéder directement à un stage ou à un emploi, tout un dispositif de préparation à l'entrée en stage a été mis en place.

Ce dispositif, appelé préparation à la qualification et à l'emploi «PAQUE», dure 18 mois et conjugue, à la fois la maîtrise des acquis de base (lire, écrire, compter, raisonner) et la découverte intensive de plusieurs métiers et secteurs professionnels.

Tel est le cas de Patrice, Hélène, Julie, Pierre, Catherine, Valérie, Christophe, Sophie et Caroline, jeunes qui, ayant tous un faible niveau de qualification, ont nécessité une remise à niveau de longue durée et une aide personnalisée dans l'élaboration d'un projet professionnel. Ils ont été dirigés sur ce dispositif PAQUE qui leur permettra, soit de réenclencher un processus de formation qualifiante après dix-huit mois, soit de rentrer directement dans le monde du travail.

## LE SUIVI DU JEUNE

La PAIO effectue un suivi régulier et personnalisé tout au long du parcours du jeune, depuis son arrivée en structure d'accueil jusqu'à l'obtention de son diplôme ou de son entrée dans la vie active.

**Eric**, par exemple. Niveau BAC. Recherche d'une formation en vente/informatique. Dirigé sur un stage du conseil général des Hauts-de-Seine «technicien commercial en informatique» en janvier 1993.

La PAIO intervient auprès des organismes de formation ou des entreprises lorsqu'elle le juge nécessaire. Ce suivi s'accompagne parfois d'une aide personnalisée en matière de secours financier, tel le plan d'insertion jeunes «PIJ» mis en place par le conseil général des Hauts-de-Seine et qui permet à tout jeune d'obtenir une aide financière, complémentaire à celle du stage, pouvant aller jusqu'à 2 000 F par mois pendant 6 mois (aide souvent transformée en tickets repas, tickets habillement ou carte orange).

## LA RÉMUNÉRATION DES STAGIAIRES

Tout au long de leur formation professionnelle les stagiaires perçoivent une rémunération, variant entre 2 000 et 4 000 F par mois, selon l'âge et l'expérience déjà acquise dans un milieu professionnel.

## CONCLUSION

Les PAIO sont devenues, au fil des années, pour tous ces jeunes, un lieu indispensable, différent des autres, où ils se sentent compris et écoutés. Jamais les PAIO n'ont été aussi reconnues, aussi interpellées qu'en ces périodes de conjoncture économique difficile, même si des problèmes inhérents au paysage local ne doivent pas être sous-estimés :

- faibles capacités d'accueil des organismes de formation,

- insuffisance du nombre des entreprises d'accueil.

Plus que jamais, les PAIO doivent s'inscrire dans les nouvelles orientations (emplois de proximité) et prendre les débouchés existants dans les entreprises locales. D'où l'importance croissante de leur rôle en tant que «rouage indispensable» du dispositif "jeunes" qui offre aux plus défavorisés un accueil, une orientation et un suivi leur permettant de s'insérer dans la société.

En ce qui concerne la PAIO de Sceaux et de Bourg-la-Reine, la politique volontariste, depuis 10 ans, de tous les partenaires sociaux : élus, communes, tissu associatif, agence nationale pour l'emploi "ANPE", centre d'information et d'orientation "CIO", groupement d'établissements de l'éducation nationale "GRETA" a constitué le dynamisme de cette PAIO et je tiens aujourd'hui à les en remercier. ■

Sylvie Fréville

### PAIO des jeunes de 16 à 25 ans :

- Les lundi et mercredi de 15h à 17h, à l'Animathèque / MJC, 21 rue des Ecoles. (tél. 43 50 97 05 ou 43 50 05 96),
- Le mardi de 10h à 12h au "CSCB", 2 rue du Docteur Roux (tél. 46 60 51 18).

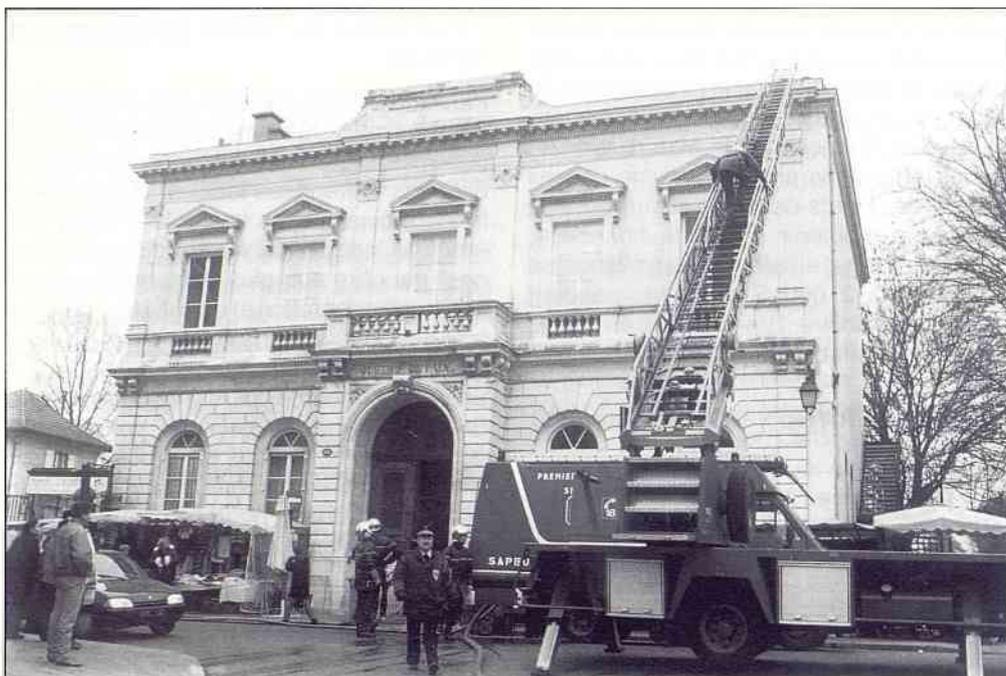


FEPEM Ile de France :  
10, rue du Mont Thabor  
75001 Paris  
Tél. : 42 60 46 77  
Fax : 42 60 13 15

- Pour tout savoir sur la législation et l'actualité
- Pour connaître vos droits et vos obligations
- Pour participer à une association qui vous connaît et vous représente...

**ADHÉREZ  
À LA FEPEM**

## DU FEU ET DE LA PANIQUE



Le samedi 6 février, en fin de matinée, un début d'incendie s'est déclaré dans les combles de l'ancienne Mairie. Cet incendie, heureusement rapidement maîtrisé nous rappelle que les règles de sécurité sont souvent négligées ou méconnues.

Chaque année, en France, sans parler des feux de forêts, 30 000 incendies font 20 000 victimes et occasionnent un milliard de francs de dégâts. Neuf sur dix d'entre eux pourraient être évités.

Si l'importance des sinistres peut trouver son origine dans la structure du milieu dans lequel le feu se propage, l'allumage de celui-ci est dû, le plus souvent, à l'imprudence, à la négligence et à l'ignorance, cependant que la panique qui s'ensuit provient de la méconnaissance de certaines règles propres à éviter les victimes.

Les règles de sécurité sont les mêmes pour tous.

### ÉTABLISSEMENTS RECEVANT DU PUBLIC

(lycées, écoles, restaurants, hôtels, grandes surfaces, cinémas, etc.)

Ces règles font l'objet de prescriptions réglementaires qui, si elles ne sont pas observées, peuvent entraîner la fermeture de l'établissement impliqué.

A cet égard, il existe dans chaque commune une commission de sécurité qui assure le contrôle périodique de tous les établisse-

ments assujettis aux dispositions du règlement de sécurité. Elle impose des prescriptions et propose des sanctions à l'endroit des responsables des établissements qui présentent des dangers certains pour la sécurité.

A Sceaux, la commission communale de sécurité comprend : un maire adjoint, un architecte spécialiste en sécurité incendie, un officier de la brigade des sapeurs pompiers de Paris, un représentant de la gendarmerie nationale, un représentant du commissaire de police, un secrétaire. Cette commission se réunit systématiquement une fois par mois pour visiter de fond en comble les établissements ayant déjà fait l'objet de visites antérieures et de manière aléatoire pour visiter les installations nouvelles qui ont besoin d'une autorisation d'ouverture.

### PARTICULIERS

Chez les particuliers, aucune prescription n'est imposée, sauf partiellement par les compagnies d'assurances.

Aussi, est-il indispensable que tout le monde participe à la protection contre l'incendie et la panique. Il faut pour cela que chacun sache ce qu'il doit faire.

Les règles à suivre reposent sur des précautions à observer préventivement, des imprudences à ne pas commettre, des mesures à prendre pour combattre le feu et sauver des vies humaines.

### Prévention

Supprimer les dangers d'incendie :

- en ayant une installation électrique sans défaut (pas de fils dénudés, mal isolés, usés, coupés et mal réparés, pas de fusibles d'un ampérage trop élevé) ;
- en ayant un système de chauffage en parfait état (cheminées ramonées une fois par an ; pas de poêles non isolés du plancher) ;
- en entourant d'un grillage les appareils de chauffage ;
- en se débarrassant immédiatement des cendres chaudes dans des récipients métalliques ;
- en jetant les vieilles choses qui encombrant et dont on ne fait rien ;
- en fermant les compteurs d'électricité et de gaz quand on s'absente ;
- en s'équipant d'extincteurs ;
- en ne garant pas son véhicule sur les bouches d'incendie.

### Imprudences

Pour ne pas favoriser l'allumage accidentel

- ne pas surcharger les prises de courants où viennent aboutir les fils d'alimentation d'appareils trop nombreux ;
- ne pas stocker de combustibles placés trop près des appareils de chauffage ;
- ne jamais abandonner un fer à repasser électrique branché ;
- ne pas voiler les ampoules électriques avec du papier ou de l'étoffe ;
- ne pas laisser de feux nus (âtre, bougie, lampe à alcool) sans surveillance ;
- ne pas laisser les allumettes à portée des enfants ;
- ne pas poser n'importe où une cigarette allumée ;
- ne pas manipuler les liquides inflammables sans précaution ;
- ne jamais laisser les bombes aérosol à proximité d'une source de chaleur.

### Lutte contre le feu

Lorsque le feu se déclare :

- ne pas s'affoler ;
- si le feu n'a pas été maîtrisé en 30 secondes, appeler les pompiers en téléphonant **au 18**, ou au numéro de la caserne la

plus proche (\*), donner l'adresse précise (rue, numéro + éventuellement résidence, bâtiment, étage, ...);

- en attendant l'arrivée des secours, continuer à combattre l'incendie;

- pour éviter que le feu ne se propage, fermer les portes et les fenêtres et les garder fermées;

- dans le cas d'un feu «sec» (matériaux qu'on trouve dans les maisons : bois, caoutchouc, papier, étoffe, etc), se servir de son extincteur ou, à défaut, jeter à la base des flammes, avec un petit récipient (casserole) de l'eau puisée dans un seau;

- dans le cas d'un feu «gras» (huile, essence, alcool, pétrole, etc.), ne pas employer d'eau;

- en cas de feu de cheminée, supprimer le tirage en baissant complètement le rideau, appelez toujours les pompiers;

- en cas de feu électrique, couper le courant au compteur.

**Attaquer toujours la base des flammes.**

**Commencer par éteindre complètement le plus près de soi.**

**Si le feu monte le long d'un mur, éteindre d'abord le bas.**

**Si le corps enflammé est dans un récipient, ne pas essayer de le porter dehors. Le couvrir avec un couvercle ou un linge mouillé.**

**Si le liquide enflammé est répandu par terre, le couvrir avec un linge mouillé.**

### Sauvegarde des vies humaines

Pour éviter les blessures ou la mort, il est nécessaire de conserver son calme, de suivre les conseils énoncés ci-dessous et d'attendre l'arrivée des pompiers :

- si les issues normales ou de secours sont praticables, les emprunter sans affolement;

- si la pièce où l'on se trouve n'est pas en feu, fermer la porte qui est une protection efficace; l'arroser d'eau;

- s'il y a beaucoup de fumée, se couvrir la bouche et le nez avec du linge humide;

- respirez lentement;

- se déplacer à genoux ou couché, l'air frais étant près du sol;

- si on doit quitter la pièce où l'incendie s'est

déclaré, fermer la porte et l'arroser d'eau de l'extérieur;

- si on doit circuler dans l'immeuble, suivre les murs et éviter de passer au milieu des pièces;

- si le feu a pris à la chevelure, se serrer la tête dans une serviette mouillée et se mettre la tête sous un robinet;

- si le feu a pris sur une personne, envelopper la tête de la victime pour qu'elle ne respire pas le feu; l'empêcher de courir, l'envelopper dans une couverture.

Ces quelques conseils permettront-ils à ceux qui seront peut-être un jour aux prises avec le feu d'empêcher le pire? Je l'espère et souhaite surtout qu'avant d'en arriver au moment de lutter contre le feu, toutes les mesures de précaution aient été prises pour éviter qu'il ne se déclare, sinon l'incendie pourrait bien être l'incendiaire.

**André Benoît**  
maire adjoint,

**président de la commission  
communale de sécurité**

(\*) À Sceaux :

47 02 09 38 - 46 63 09 48

## NOUVEAU COMMISSARIAT DE POLICE (QUARTIER DES BLAGIS) : C'EST PARTI !



Le vendredi 19 mars, le protocole d'accord a été signé par Charles-Noël Hardy, Préfet des Hauts-de-Seine, représentant le Ministère de l'Intérieur et de la Sécurité publique, et Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, vice-président du Conseil général, en présence de Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony, et de Claude Collet, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain.

Le chantier est prévu pour débiter à l'automne prochain et une livraison début 95.

Celle-ci s'accompagnera de la mise en double sens de la rue de Bagneux, aménagée à cette occasion en voie à priorité piétonne.

## ANIMATHÈQUE MJC

### CROISIÈRE PASSION Été 93



Séjour  
«découverte  
et nature»  
franco-  
allemand :  
tour de corse  
et des îles  
sardes en  
voilier.

2 SEMAINES :  
DU 17 AU 31 JUILLET  
POUR LES 13-17 ANS.

Bandol - Porquerolles - Port Cros - Calvi - le golfe de Porto - Ajaccio - Propriano - Bonifacio - Les Lavezzi - Bandol.

La Corse et les îles sardes, avec leurs côtes et leurs ports parfaitement équipés, sont à juste titre le haut lieu de la navigation côtière.

La croisière est un plaisir unique de découvrir par la mer les longues bandes de sable, les petites criques mi-rocheuses, mi-sableuses, les plages sauvages de ces îles.

C'est aussi :

- la pratique des activités nautiques (natation, planche à voile, plongée);
- la découverte du milieu naturel (faune et flore aquatiques, randonnées sur le littoral);

- l'apprentissage de la vie en collectivité (gestion du budget, participation au programme, responsabilité des tâches quotidiennes).

Les voiliers : il s'agit de 2 bateaux modernes de 12 mètres garantissant toute sécurité tant sur le plan de la navigation que sur celui du confort.

Chaque bateau est sous la responsabilité d'un skipper animateur confirmé qui initiera les jeunes :

- conduite du voilier, allures, réglage des voiles, manoeuvres, navigation sous spi, choix de la voilure ;
- mouillage, amarrage, manoeuvres de port à la voile et moteur ;
- navigation de nuit, phares, feux ;

- règles de route et de barre, balisage ;

- documents nautiques, cartes ;

- aides à la navigation, système radio-gonio, loran C ;

- météo ;

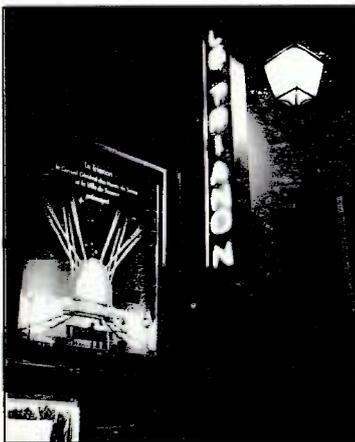
- utilisation d'une radio V.H.F.

L'encadrement : en plus du skipper, un animateur diplômé sur chaque bateau encadrera la vie à bord et sur terre des 16 adolescents (8 allemands, 8 français)

Une réunion de présentation de ce séjour aura lieu en avril prochain. Si vous êtes intéressé, contactez-nous au plus vite.

**MJC, 21 rue des Écoles  
Tél. 43.50.05.96**

## LES AMIS DU CINÉMA TRIANON



### CHALLENGE DU NOMBRE

Au dernier cross de la Ville de Sceaux, les Amis du Trianon ont remporté le challenge du nombre. Mais notre objectif avoué est maintenant que le cinéma Trianon remporte le challenge du nombre ... de spectateurs !

Depuis le redémarrage début février de l'exploitation, la salle est régulièrement remplie, et on fait même la queue à la caisse ! Bravo et merci à vous de choisir le cinéma Trianon !

Profitez de la chance qui nous est donnée de «rêver grand écran» au centre de Sceaux : la programmation est de qualité, les prix attractifs, le stationnement facile et les enfants ont aussi leurs séances.

Quand nous allons au Trianon, pensons à ne pas y aller seuls... amenons un ami, un voisin, une personne âgée qui sinon n'irait pas. Gardons les enfants du voisin pour qu'il aille au Trianon, puis il gardera les vôtres quand vous irez à votre tour. Nous souhaitons développer la convivialité autour du cinéma. Que d'aller au Trianon soit une fête et que tout le monde y participe.

Faites-nous part de vos idées.

L'assemblée générale de l'association a eu lieu le 4 mars dernier, si vous voulez en recevoir le compte rendu, écrivez-nous.

A bientôt au cinéma Trianon.

Association des Amis du Cinéma Trianon, 2 allée des Pins 92330 Sceaux. ■

## LES ARTISTES SCÉENS



Eric Laviail

M. le Maire remet le prix de la ville de Sceaux à Mme Calleja.

Le lundi 1<sup>er</sup> mars, en présence de M. le maire, a eu lieu, à la MJC, le vernissage de l'exposition de printemps des Artistes scénés.

A cette occasion, plusieurs récompenses ont été attribuées : le prix de la Ville de Sceaux à Mme J. Calleja, le prix de la MJC à Mme M. Marinie, le prix de l'association à Mme C. Jourdan, le prix du Lion's club à M. A. Koëmig-Ragache, le prix Lefranc-Bourgeois à Mme A. Mauban ; des mentions spéciales à Mme

C. Balanan-Lullien, M. P. Ghyo, Mme M.T. Hardy, Mme M. Lajoix, Mme M. Moret-Oberlé, Mme C. Tokar.

Les œuvres d'Annie Truillé décoreront les cimaises de la Caisse d'Épargne de l'Ecurueil, avenue de Camberwell, du 18 mars au 20 mai.

Les prochaines réunions mensuelles se tiendront les mardi 6 avril et 4 mai à 20h30, salle des associations de la MJC. ■

## CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DES BLAGIS

### L'ACCORDÉON RETROUVE SON SOUFFLE(T)

Jugé «vieux jeu» dans les années 1960 et longtemps associé aux seuls bals populaires, l'accordéon fait aujourd'hui un retour en force sur la scène musicale.

Symbole par excellence d'un certain folklore français, au même titre que le béret basque et la baguette de pain, l'accordéon a longtemps été méprisé par les musiciens classiques, conquis par les rockers et ignoré par les compositeurs. A bout de souffle, rangé dans l'armoire à souvenirs, le piano à bretelles faisait partie du passé.

Un renouveau s'est amorcé depuis quelques années quand, par exemple, quelques stars ont commencé à s'y intéresser : Jean-Paul Goude mettant un accordéon dans les bras de son égérie Grace Jones, Jean-Paul Gauthier habillant Yvette Horner. Puis les rockers ont fini par adopter l'instrument, Gérard Blanchard, Jacques Higelin, Renaud, les Négresses vertes.

A l'heure de la World Music, d'autres se sont aperçus que la musette était déjà un melting-pot qui intégrait le tango, la valse, le paso-doble, la rumba, le cha-cha-cha venus d'horizons différents et, plus tard, le rock. Mais

c'est surtout avec le jazz que l'instrument à soufflet a flirté ces dernières années.

Le CSCB propose de vous faire découvrir les ressources singulières de cet instrument. Les cours sont dispensés par Pierre Stievenard, professeur d'accordéon, et, par ailleurs, chef d'orchestre. Venez le rencontrer. Il vous parlera avec passion de son instrument.

### DU SPORT AU CSCB

Avec le printemps, vous avez peut-être à nouveau envie de faire du sport... Passez donc à l'action !

Le CSCB vous propose de découvrir le badminton. Ce jeu de volant apparenté au tennis, est un sport très ludique mais aussi intensif. On se fait plaisir au badminton car, très vite, des progrès se font sentir. Ses points forts : réflexes, endurance et vitesse.

Et puis toujours le tennis, l'athlétisme et la gymnastique.

Alors vite, mettez en pratique vos bonnes résolutions ou vos envies !

### VACANCES DE PRINTEMPS

Durant les vacances, des activités seront proposées aux enfants de 7 à 11 ans : sorties,

piscine, ateliers, visites. Inscrivez-vous vite. Le nombre de places est limité.

### LES DIEUX DE LA MYTHOLOGIE PORTÉS AU PINACLE

Les élèves de CM2 de l'école des Blagis ont maintenant des atomes crochus avec la mythologie.

En effet, ils y ont été initiés sous les auspices des conteuses de la bibliothèque des Blagis qui les ont enchantés en leur dévoilant les secrets de Midas, Demeter, Dédale et bien d'autres.

La satisfaction et le grand intérêt de tous nous ont semblé de bon augure. Aussi avons-nous décidé de mettre en place une nouvelle animation régulière. Elle aura lieu un mercredi par mois pour les enfants à partir de 10 ans.

Ne renvoyez pas votre venue aux calendes grecques ! Soyez au rendez-vous pour faire connaissance avec Cerbère, les Méduses et autres Chimères le mercredi 31 mars à 17h, à la bibliothèque du CSCB, 2 rue du Docteur Roux.

Pour tous renseignements et inscriptions : CSCB, 2 rue du Docteur Roux, tél. 46 60 51 18 ou 48 rue de Bagneux, tél. 46 60 04 22.

### NOUVELLES ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE

#### SECTION ADULTES

##### Romans

*Mr Skeffington* de Elisabeth Arnim (Salvy) - *George Sand, la lune et les sabots* de H. Bouchardeau (R. Laffont) - *Cargo pour l'enfer* de B. Clavel (Albin Michel) - *Dévi* de I. Frain (Fayard) - *Le passager de la pluie* de S. Japrisot (Denoël) - *Prends garde au loup* de Y. Queffelec (Julliard) - *Retour à Charleston* de A. Ripley (Belfond) - *La nuit sauvage* de M. Schuller (Pr. Renaissance).

##### Documentaires

*Le crépuscule du devoir* de G. Lipovetsky (Gallimard) - *L'affaire Seznec* de D. Langlois (Plon) - *Une histoire de bleu* de J.M. Maulpoix (Mercure de France) - *Hawaï* (Time Life) - *La vallée des rois* de C. Jacq (Perrin).

#### SECTION JEUNESSE

##### Albums

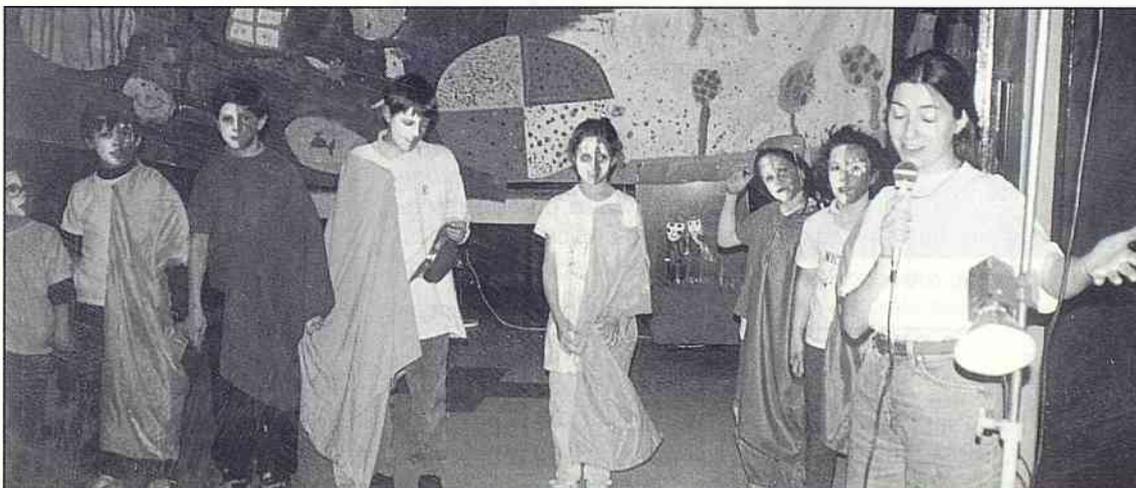
*Don Quichotte* de Cervantes (Hachette) - *Charlie remonte le temps* de Handford (Hatier) - *Ranelot et Bufolet* de Lobel (Ecole des Loisirs) - *Un petit frère va arriver* de Martinez (Sorbier) - *L'enfant de sable* de Nadja (Ecole des Loisirs) - *Les meilleurs contes de pomme d'api* (Centurion) - *Ratus et les lapins* (Hatier).

##### Livres-cassettes

*La petite fille aux allumettes* d'Andersen (Gallimard) - *Le roi des bons* de Bichonnier (Gallimard) - *Un goûter cent fois bonde* Capek (Flammarion) - *La vache orange* de Hale (Flammarion) - *la plume du caneton* de Sebillé (Flammarion) - *Contines françaises et anglaises* (Didier).

##### Documentaires

*Encyclopédie des lutins* de P. Dubois (Hoebeke) - *Explorer la nature* (Gallimard) - *La vie des animaux* (Gallimard) - *Poèmes de la souris verte* de J. Moreau (Livre de poche).



Les enfants ont fait rêver leurs parents lors de la présentation de la comédie musicale inspirée de "L'Opéra de la Lune" (J. Prévert), réalisée durant les vacances de février sous la conduite d'E. Lizzere

## RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

### CHATEAUBRIAND ET LE SENTIMENT DE LA NATURE

Nous avons invité M. Jean-Paul Clément, directeur de la Maison de Châteaubriand, le 2 avril à 14h30 pour une conférence à l'ancienne mairie de Sceaux.

### TOLÈDE, LA DAME DE PIERRE

Tolède est sans doute la ville qui offre le résumé le plus parfait des éléments fondamentaux de l'histoire espagnole.

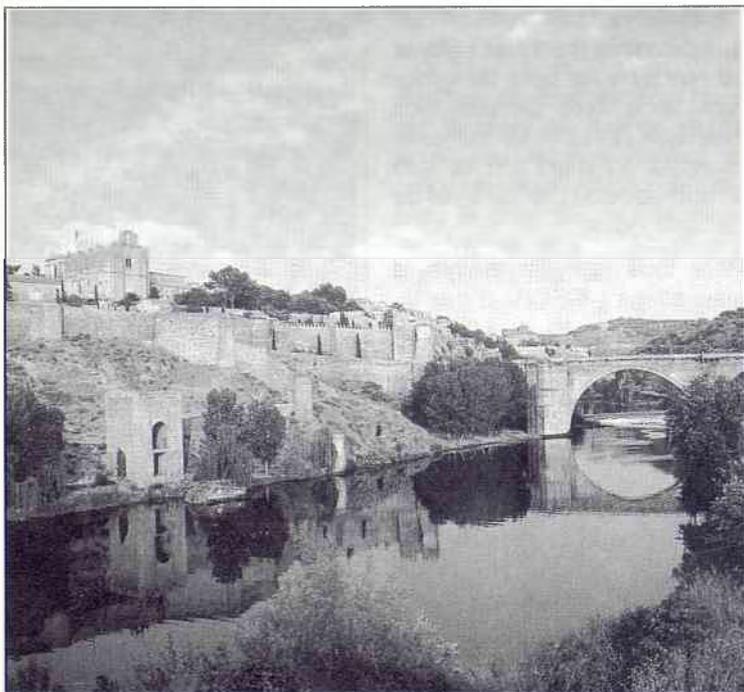
L'attrait de la ville vient surtout du site étonnant sur lequel elle a été bâtie.

Il y a à Tolède force d'âme, hauteur, mélancolie, plénitude et mysticisme. Telle qu'elle apparaît dans la toile du Greco, Tolède inaccessible et gran-

diose, que Tirso de Molina appelle «le cœur de l'Espagne», produit à tous ceux qui y viennent une profonde émotion. Pour Azorin, la rencontre avec Tolède constitue un véritable événement. Maurice Barrès en parcourt les rues en quête des traces de l'histoire. Théophile Gauthier s'en remplit les yeux pour s'en souvenir de loin plus tard.

Mais, c'est Cervantes qui donne la clef de tout ce que la ville a de symbolique : «Cauchemar rocheux, gloire de l'Espagne et lumière de ses villes».

André Gauthier nous propose le 9 avril à 14h30 à l'ancienne mairie une promenade imaginaire dans cette belle ville à travers son histoire et ses richesses artistiques. ■



**Robert GOUALIN**  
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent FIAT -  
LANCIA - CITROEN  
10 av. R. Poincaré  
92330 SCEAUX  
Tél. 43 50 14 01

## AMICALE SCEAUX / ROBINSON



L'amicale Sceaux / Robinson remercie M. le doyen de la Faculté de droit Jean Monnet d'avoir bien voulu organiser la réunion publique du 1<sup>er</sup> mars dernier au cours de laquelle de nombreux Scéens, et même des Fontenaisiens, qui avaient fait le déplacement jusqu'aux bancs de l'amphithéâtre Condorcet, ont pu prendre connaissance du projet d'extension de cet établissement universitaire.

La présentation du projet par les architectes et les représentants du SCARIF (Service Constructeur des Académies de la Région Ile-de-France) a permis à chacun, en effet, d'avoir une idée plus précise de la dimension des bâtiments à construire, du calendrier de l'opération et de l'impact du projet sur le quartier de Sceaux / Robinson.

A l'heure actuelle, on peut admettre que le projet présente une qualité architecturale certaine.

Cependant, la réunion a montré que les habitants du quartier confirment leurs préoccupations et leurs inquiétudes quant à

l'insertion de l'extension projetée dans l'environnement résidentiel du quartier Sceaux / Robinson.

La préoccupation majeure demeure la gestion de la circulation automobile et des besoins en stationnement de l'établissement universitaire qui va voir ses capacités d'accueil notablement étendues.

Les responsables du projet ont pu mesurer la sensibilité des riverains à ces problèmes au travers des nombreuses questions, souvent très pertinentes, qui leur ont été posées.

Nous avons obtenu quelques réponses mais pas suffisantes pour calmer nos inquiétudes, notamment en ce qui concerne l'évacuation des gaz brûlés du parc de stationnement souterrain. Il reste à convaincre les responsables du projet d'utiliser une autre évacuation que celle actuellement projetée. Nous nous y employons avec l'aide de M. le maire.

Enfin, les riverains, très attentifs à la préservation du caractère paysagé de leur quartier, sont en attente du plan définitif des espaces verts qui doivent accompagner le projet. ■

## COLLÈGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN

Antenne de Sceaux

Il y a quatre ans, Geneviève Page était venue au Collège parler de théâtre, du jeu du théâtre, de ses artifices mais aussi de sa vérité.

On ne compte plus les succès de cette grande actrice depuis l'époque où, au TNP de Jean Vilar, elle était la partenaire de Gérard Philippe dans *Les Caprices de Marianne*. Tout récemment encore, on a pu l'applaudir à l'Odéon, dans le *Baléon* de Jean Genet.



Ce 1<sup>er</sup> avril, Geneviève Page revient nous enchanter à nouveau avec des *Paroles de poètes*.

Rendez-vous à 15 heures, salle de l'ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan. ■

## MÉRIDIONAUX DE SCEAUX

### Denise Danchot (1904-1993)

Denise Danchot nous a quittés le 20 février, dans sa 90<sup>e</sup> année, nous laissant tristes et incrédules à la fois, convaincus que nous étions que son exceptionnelle énergie viendrait à bout, longtemps encore, des attaques de la maladie.

Ce départ crée un vide immense dans notre association, dont elle fut l'un des membres fondateurs avant d'en assumer l'animation en qualité de secrétaire générale puis de vice-présidente. Profondément attachée à son pays d'origine, la Provence, dont elle maîtrisait parfaitement la langue écrite et parlée et connaissait, de manière quasi érudite, la culture, les arts et les traditions, elle avait consacré une grande partie de sa vie à la défense et à la transmission du message de Mistral. Félibre



mainteneur puis Mestresse d'Obro du Félibrige, ce fut elle qui instruisit le dossier qui valut à notre association le statut "d'Escolo Felibrenco de Scèus".

Le maintien de la tradition félibréenne à Sceaux lui doit

beaucoup qu'il s'agisse de la tenue du Fonds Florian de la bibliothèque municipale, qui lui fut confiée pendant de nombreuses années, ou de la préparation des Félibrées de Sceaux, qu'elle ne manqua jamais, aussi

longtemps que sa santé le lui permit. C'est ce qu'avaient en mémoire celles et ceux d'entre nous qui purent assister à ses obsèques religieuses le 26 février dernier : sa famille, Monsieur le maire de Sceaux, les membres de la municipalité et du conseil municipal, les présidents des associations félibréennes et méridionales d'Ile-de-France, ses nombreux amis, méridionaux ou non, de Sceaux et des communes voisines. A la fin de la cérémonie, un message du Capoulié vint confirmer la haute estime et l'amitié que les plus hautes autorités du Félibrige témoignaient de longue date à notre amie.

Un hommage solennel lui sera rendu le 13 juin prochain, lors de la Félibrée de Sceaux. Nous vous invitons à vous y associer.

**Jacques Mourgues**

## SCEAUX AVF ACCUEIL

### LA RÉSURRECTION D'UNE LITTÉRATURE PAR JEAN TULARD

Avez-vous lu Delille, Mme Cottin ou Millevoye ? Ils font partie de la légende impériale au même titre que David, les grognards ou les préfets.

Jean Tulard, professeur à la Sorbonne et à l'institut d'études politiques de Paris, a consacré de nombreux livres à l'époque napoléonienne. Producteur invité de *Domaine privé* sur France-Musique, il y a fait connaître les grands musiciens de Napoléon.

Le 5 avril, à 14h15, salle de l'ancienne mairie, au cours d'une conférence qui s'annonce brillante, il nous fera revivre la littérature méconnue de l'Empire.

### AMÉNOPHIS III : LE PHARAON-SOLEIL (1391 - 1353 AV. J.C.)

Vous connaissez Toutankhamon, Ramsès II et leur œuvres. Grande première avec Aménophis III.

Peu connu, il fut pourtant appelé «le magnifique» par les historiens; or, lui-même, modestement, se considérait comme «le disque resplendissant du soleil de tous les pays».

Une chose est certaine, Aménophis III, est l'un des plus illustres mécènes de l'humanité. Durant les 38 années de paix de son règne, il décore somptueusement les temples et favorise les ateliers d'artistes.

Vous découvrirez à l'exposition qui lui est consacrée les 150 objets considérés comme les



*Gymnastique aquatique : Têtes et jambes en plein effort*

plus beaux et les plus représentatifs de cette époque.

### LES JAMBES OU ... LA TÊTE ?

Quelle soit douce, «normale» ou aquatique, la gymnastique que nous vous proposons a pour but de vous assouplir, de vous détendre, de vous sentir mieux dans votre corps et ... dans votre tête. La minceur en plus ? Pourquoi pas ! Le succès remporté par ces trois formules comble d'aise notre kinésithérapeute, Mme Connille, M. Hugonnet et nos maîtresses naïades

Philomène et Colette, ex-championne de France de natation.

**André Pérez**

### NOS ACTIVITÉS

Elles vous sont présentées en détail dans notre bulletin à votre disposition à la mairie, à la bibliothèque, aux Gêmeaux, au syndicat d'initiative, à la MJC, au CSCB, à la piscine et à nos permanences du mercredi après-midi au 14 ter rue des Imbergères. ■



KIWANIS INTERNATIONAL  
CLUB SERVICE FONDÉ EN 1915

## KIWANIS INTERNATIONAL

Il y a tout juste un an que le Kiwanis International créait un club à Sceaux.

Pour fêter ce premier anniversaire, le Kiwanis Club de Sceaux-Curie organise un concert le 2 avril 1993 en l'église Saint Jean-Baptiste à 20h45. Sous la direction de Henri Dubrœucq, les chœurs de la cité, Rémi Puisse Segur, flutiste, Jean-Philippe Sisung, organiste, exécuteront pour votre plaisir des motets et autres chants religieux.

Le bénéfice de cette manifestation sera entièrement versé à l'association, reconnue d'utilité publique, Villages d'enfants SOS de France.

Venez nombreux fêter avec nous cet anniversaire et faire, en même temps, une bonne action en faveur d'enfants de France, déshérités.

Prix des places : 60 F. Billets en vente au Syndicat d'initiative, à la MJC et sur place.

L'ouverture des portes se fera à 20h30. ■

## FNACA

### Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc et Tunisie

C'est dans un jardin d'hiver, où les arbustes étaient chargés d'oranges et de citrons et les tables décorées de somptueux bouquets, que s'est déroulée le 13 février la soirée annuelle de la FNACA de Sceaux.

Les retrouvailles autour du bar furent très sympathiques, puis

chacun pris place à la grande table.

Le coq au vin du chef Vidalenc fut très apprécié et le Bourgo-gne donna l'ambiance.

Après le champagne, tout le monde dansa avec entrain ; à minuit chaque dame se vit offrir la rose de la Saint-Valentin.

Merci à tous ceux qui nous ont aidés à réaliser cette soirée, en particulier à nos amis Fernand Huet pour la décoration florale, et Guy Vidalenc, notre traiteur «L'Auvergnat».

Grand merci également à la municipalité et aux services techniques de la Ville de Sceaux. ■

## ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE DE SCEAUX

L'Assemblée générale s'est tenue le 10 janvier 1993.

Après avoir présenté les vœux du conseil d'administration pour 1993, le président Robert Quintero indique les noms de nos camarades disparus : Pham Cong Suu, Chedeville, Chevrier, Flottat, Loiseau, Lecourt, Wolff. Une minute de silence est observée en leur mémoire. Après le compte-rendu financier et celui du secrétaire, un renouvellement du conseil d'administration est voté : sont réélus MM. Albarel, André, Lucot, Ralitera et Regnier.

Il est prévu un voyage le 1<sup>er</sup> mai en Normandie.

La cérémonie annuelle du ravivage de la Flamme sous l'Arc de Triomphe aura lieu courant mai.

Il a été décidé de se rapprocher des vétérans de Leamington Spa pour le cinquantenaire du débarquement du 6 juin 1944.

L'après-midi, la galette des rois et la danse ont eu le succès habituel.

A la suite de la réunion du conseil d'administration de février, le bureau est composé de :

Georges Daumarie, président d'honneur ;  
Robert Quintero, président ;  
Georges Albarel, 1<sup>er</sup> vice-président ;  
Wanda Lachoviez, 2<sup>e</sup> vice-président ;  
Lionel Renault, 3<sup>e</sup> vice-président ;  
Jack Regnier, secrétaire général ;  
Georges André, trésorier général ;  
Jacques Boon, délégué aux relations extérieures ;  
Jean Méchet, porte drapeau ;  
Christiane Brizou-Le Bras, archi-viste. ■

Robert Quintero

## MÉDAILLÉS MILITAIRES

( 363<sup>e</sup> section )

L'assemblée générale s'est tenue le 13 février 1993 dans la salle de conférences des bara-quements.

Après le rapport du trésorier, un tour d'horizon est fait par le président qui donne des informations sur le congrès de Montélimar et sur les actions en faveur des pupilles, des orphelins et des vieux sociétaires.

Il est ensuite procédé à l'élection du bureau :

Présidents d'honneur :  
MM. Guldner (maire honoraire) et Daumarie,  
Président : Robert Quintero,  
Vice-président : Pierre Ducos,  
Trésorier : Georges André,  
Trésorier adjoint :  
Jacques Lucot,  
Secrétaire : Nicole Lucot,  
Vérificateur aux comptes :  
Robert Bost.

Après un échange de vues, il est souhaité qu'un poste de vice-président soit réservé à un Fontenaisien. En effet, nos voisins étaient malheureusement absents mais avaient envoyé des pouvoirs. Si l'un de vous souhaite ce poste, il lui est acquis d'avance.  
Qu'il m'écrive. ■

Robert Quintero  
1, rue Gaston Lévy - Sceaux

## PAROISSE SAINT JEAN-BAPTISTE

### VENREDI SAINT

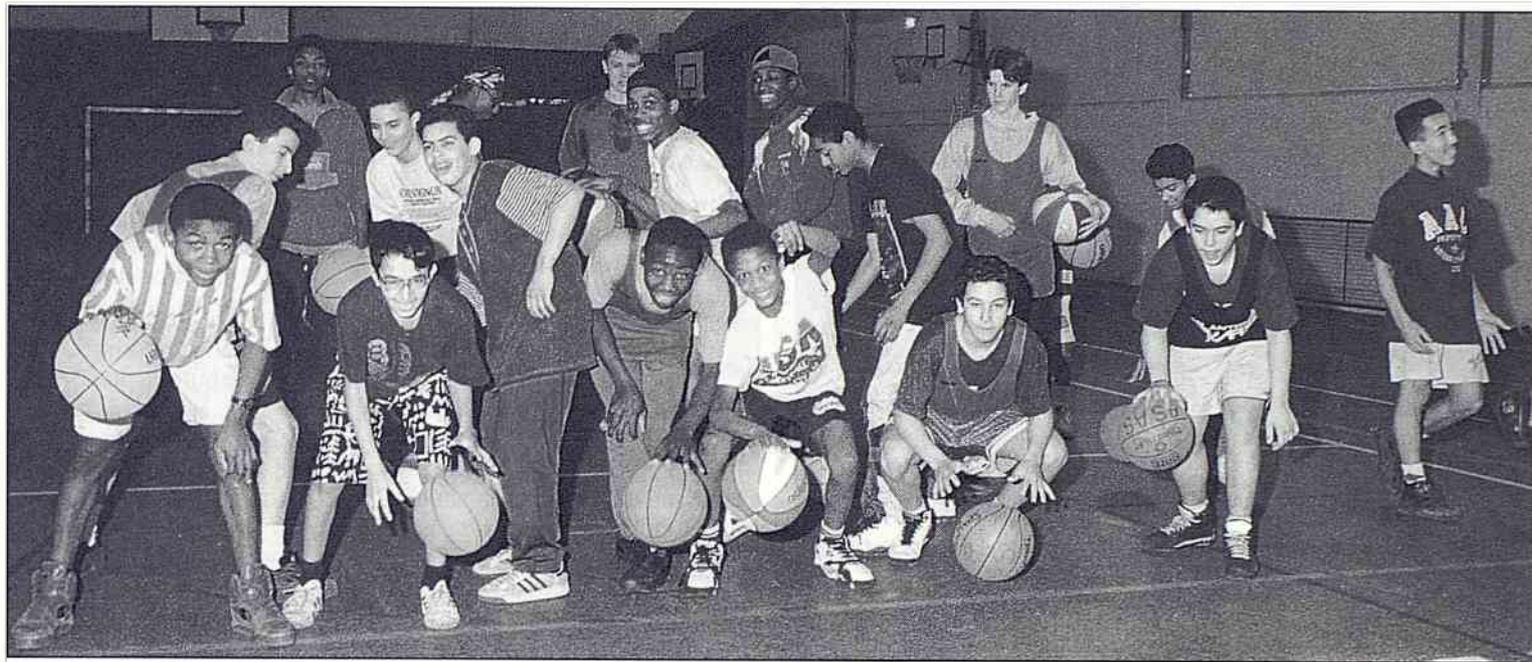
Marche des chrétiens de Sceaux et de Bourg-la-Reine le Vendredi 9 avril

Rendez-vous à l'église Saint Jean-Baptiste à 18h30 précises.

Nous rejoindrons à 19h la communauté paroissiale de Saint Gilles de Bourg-la-Reine, au bas de l'allée d'Honneur pour une procession commune. Cette marche priante sera suivie de l'office de la croix, célébré sur l'esplanade du château de Sceaux.

M.S. Commission liturgique

## BASKET DES «CITÉS»



Voici l'équipe du quartier des Blagis représentant les villes de Sceaux, Bourg-la-Reine et Bagneux engagée dans le tournoi départemental de «Basket des cités» qui s'est déroulé pendant les vacances de février 93 et dont la finale a

eu lieu au clos Saint-Marcel à Sceaux le 25 février, en présence de M. le préfet des Hauts-de-Seine, M. le maire, M. le directeur départemental de la Jeunesse et des Sports et de plusieurs représentants du conseil général.

Après avoir participé à un stage de 15 jours organisé par l'ASAS au gymnase des Blagis, cette équipe a terminé 3<sup>e</sup> du tournoi sur 22 équipes engagées. Bravo à tous ces jeunes et à leurs entraîneurs, Marylène et Christelle !

A leur demande, un nouveau stage gratuit aura lieu pendant les vacances de Pâques avec, à nouveau, l'assistance de l'ASAS. La finale du tournoi départemental est prévue à Levallois. Bonne chance à nos futurs champions des Blagis !

**Pierre Dazet**

## CANNE ET BÂTON

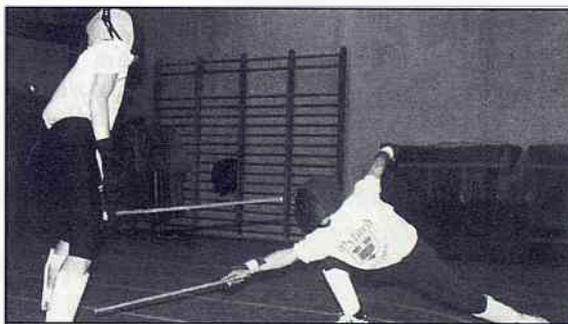
Le 22 janvier 1993, à l'occasion du championnat de l'Île-de-France, au gymnase Candie (Paris XI). Les représentants de l'association scéenne de Canne et Bâton ont fait des prouesses : Junior femme : 1<sup>ère</sup> (A.-L. Alix-Cointe)

Senior femme : 4<sup>e</sup> (B. Looette)  
Senior homme : 1<sup>er</sup> (J.-L. Haouzi)  
Junior homme : 1<sup>er</sup> (S. Ehrbacher), 2<sup>e</sup> (E. Hermann), 4<sup>e</sup> (T. Pitschon)  
Vétéran homme : 5<sup>e</sup> (D. Moreau).

Les deux compétiteurs «meilleur styliste» du championnat étaient récompensés par des cannes de collection de la célèbre fabri-

que de canne *Fayet* (Puy-de-Dôme). Et bien, sachez-le, toutes deux ont été remportées par le club, en la personne de Stéphane Ehrbacher et d'Erik Hermann. La pureté de la qualité technique de Sceaux est encore une fois soulignée.

Le 7 février 1993, la deuxième manche du challenge du nombre avait lieu au gymnase des



**La canne de combat à Sceaux : le club des «Rafletout» !**

Blagis; 48 compétiteurs étaient venus de toute la France (Paris, banlieue, Dunkerque, Strasbourg, Nantes, Vetou,...). C'est devant son public que le club a remporté le trophée du challenge pour la saison 92-93.

Notre club, c'est d'abord une équipe. Deux entraîneurs, trois cours par semaine. Tout le monde peut s'essayer à la canne. Vous aussi, si vous voulez pratiquer un art martial 100 % français, au titre de la canne de détente ou de la canne de compétition, rejoignez-nous !

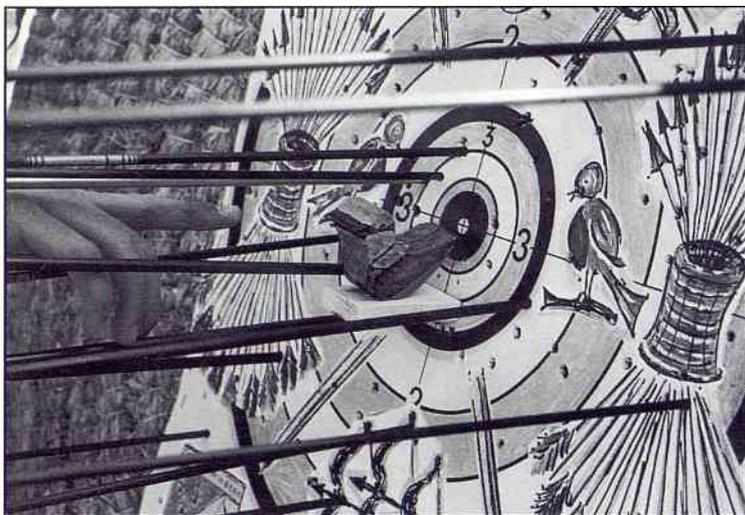
Les autocollants «canne et bâton» sont disponibles au club.

Entraînement : le mardi de 20h à 21h30 et le samedi de 13h30 à 15h au gymnase du centre, 29 rue des Imbergères à Sceaux.

Renseignement au 46 61 24 80 ou 69 30 00 20 ou sur minitel : 36 15 BFS.

**Philippe Vanhée**

## COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX / FONTENAY-AUX-ROSES



La cible décorée pour l'Abat Oiseau, ici après le premier tour de tir l'année passée.

Au programme des activités de la Compagnie d'arc et dans le cadre de l'animation interne, reviennent chaque année les manifestations traditionnelles de l'archerie.

Dans cet esprit, nous venons de fêter la Saint- Sébastien en janvier.

La prochaine manifestation se rattachant elle aussi aux traditions sera le *Tir du Roy* ou *Abat Oiseau*. Ce tir est organisé tous les ans durant avril. Le gagnant est nommé Roy pour l'année et succède au précédent Roy, à moins que celui-ci n'ait reconduit son titre.

Cette manifestation qui se déroule dans un décor rappelant les installations des anciennes

compagnies, donne une image très particulière de notre sport.

Le règlement est également très loin de celui des tirs de compétitions actuelles. Ainsi, les archers devront à cette occasion toucher et abattre un oiseau de bois de 5,2 x 2,6 cm placé au centre d'une cible à 50m. Ils seront vêtus de blanc et se présenteront à tour de rôle sur le pas de tir pour tirer une flèche, le défilé se renouvelant jusqu'à la réussite.

Ce tournoi aura lieu le 10 avril prochain sur notre pas de tir de la rue Jean-Noël Pelnard à Fontenay-aux-Roses au cours de l'après-midi. ■

Alain Gerbaud

## FÊTE DU SPORT : UN BIATHLON

Dans le cadre de la journée du sport, les Dauphins de Sceaux / Bourg-la-Reine organisent un biathlon qui se déroulera le dimanche 16 mai 1993 à partir de 13 heures.

Deux épreuves sont prévues : natation à la piscine des Blagis à Sceaux et course à pied sur un parcours périphérique à la piscine.

Ce biathlon est ouvert à tous les sportifs de 8 à 88 ans, hommes et femmes, inscrits ou non au club des DSBR.

Les épreuves seront organisées par catégories d'âge et plusieurs classements sont prévus : filles,

garçons, familles, associations, équipes, etc.

La fête se clôturera par un «pot amical» et des remises de récompenses.

Ne manquez pas de lire le prochain numéro du magazine municipal : le déroulement du biathlon et ses modalités d'inscription y seront détaillés.

Pour tout renseignement, rendez-vous au bureau des DSBR, piscine des Blagis, 5 rue de l'Yser, 92330 Sceaux ou téléphonez au 46 60 97 60 aux heures de permanences : lundi, jeudi, vendredi de 17h à 19h30. ■

## ASSOCIATION SPORTIVE BOULE DE SCEAUX

Après la réunion de l'assemblée générale de l'ASBS le 9 janvier et la réélection à la présidence de Charles Chadenier, la saison 1993 est maintenant dans sa première phase d'activité intense. Outre la participation soutenue de plusieurs équipes de l'ASBS aux compétitions régionales, deux épreuves retiennent particulièrement l'attention :

- La première compétition de l'année 1993 organisée par l'ASBS sur son boulodrome aura lieu toute la journée du dimanche 4 avril, à partir de 8h. Il s'agit du challenge municipal (36<sup>e</sup> année) et de la coupe de la Ville de

Sceaux (17<sup>e</sup> année), qui réuniront 32 quadrettes. Vous êtes invités à venir nombreux, l'entrée est libre.

- Un concours aura lieu une semaine après les épreuves du championnat départemental des clubs. Deux équipes de l'ASBS y sont engagées. Elles auront la tâche redoutable de défendre le titre remporté l'an dernier par notre club. Pour y parvenir, les joueurs concernés ont repris tôt cette année l'entraînement et la compétition, afin de réunir les conditions les plus favorables pour un succès renouvelé. ■

## LA VIE AU CLUB DES AÎNÉS

Tous les retraités passionnés par la vie et aussi tous ceux qui, dans un premier temps, se trouvent désorientés du fait de leur nouvelle situation, seront intéressés par notre association.

Ils trouveront chez nous une gamme d'activités diversifiées et il est improbable que l'une ou

l'autre ne réponde pas à leurs aspirations.

Si vous aimez le chant, la danse, la gymnastique, le yoga, le dessin, les jeux de société, les voyages, venez nous rejoindre au 95 rue Houdan à Sceaux. Vous y serez accueillis avec beaucoup de chaleur.

Renseignements sur place le lundi après-midi à partir de 14h30.

Nous proposons notamment pour la journée du jeudi 22 avril 1993, une croisière en Val de Seine avec déjeuner à la Grange Marinière, sur les bords du Loing. Retenez également la date du

jeudi 3 juin à 15h, un loto géant avec de nombreux lots vous est proposé.

Tous les membres du club y sont conviés. Nous demandons instamment à chacun, d'amener des amis ou des relations. Un vrai après-midi de détente et d'amitié vous attend. ■

# FENETRE SUR...

## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

### ■ MAIRE

**Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h. Téléphoner au 41 13 33 00.

### ■ MUNICIPALITÉ

**André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux services techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

**André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, recevra les mardis 13, 20, 27 avril et mardi 11 mai de 17h à 19 h (téléphoner à l'accueil de la mairie pour s'inscrire).

**Sabine Vasseur**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredis de chaque mois. Prendre rendez-vous en téléphonant au 41 13 33 00.

**Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :**

**Jean-Louis Oheix**, premier maire adjoint, délégué aux relations publiques et à la communication ;

**Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à la culture ;

**Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain ;

**Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale ;

**Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement ;

**Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive ;

**Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

**Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire ;

**Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

**Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications ;

**Germaine Pelegrin**, conseiller municipal délégué au plan de développement social du quartier des Blagis ;

**Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports.

## L'AIDE AUDITIVE, PENSEZ-Y ET OUBLIEZ LA !



46 61 87 47

### LABORATOIRE H. CALEIX

Audioprothésiste diplômé

Tél. : 46 61 87 47

(fermé le lundi)

140, av. du Général Leclerc - SCEAUX (RN 20)

**JOURNÉES PORTES OUVERTES**  
LE 27, 28, 29 AVRIL

POUR PLUS D'INFORMATIONS  
**36.15 ENTENDRE**

G R O U P E



<p><b>ANTONY</b> le 6 avril à 21 h <b>Les métiers méconnus du cinéma</b> "Le crabe-tambour" Au cinéma Le Sélect Renseignements: 40 96 72 42</p>	<p><b>FONTENAY-AUX-ROSES</b> jusqu'à fin avril <b>"Fontenay-la-Tulipe"</b> Exposition: de 45 000 tulipes Exposition: "Fleurs et contes" Renseignements: 41 13 21 83</p>
<p><b>CHATENAY-MALABRY</b> le 9 avril à 21 h <b>Les métiers méconnus du cinéma</b> Avec <b>Dominique Le Rigoleur</b> (Image) Au cinéma Le Rex Renseignements: 46 30 58 05</p>	<p><b>LE PLESSIS-ROBINSON</b> samedi 1<sup>er</sup> mai <b>Foire aux fleurs</b> à l'étang Colbert Renseignements: 46 30 22 61</p>
<p><b>BOURG-LA-REINE</b> du 30 avril au 16 mai de 14 h 30 à 16 h <b>XXVI<sup>e</sup> salon de peinture Ile-de-France</b> Hall d'animation 17 boulevard Joffre Renseignements: 46 61 36 11</p>	<p><b>SCEAUX</b> dimanche 16 mai <b>Fête du sport: Biathlon</b> à partir de 13 heures à la piscine des Blagis Renseignements: 46 60 97 60</p>

## CINÉMAS

**ANTONY : Le Select**  
Tél : 42 37 59 45

**BOURG-LA-REINE : Auditorium du Conservatoire**  
Tél : 49 08 93 13

**CHÂTENAY-MALABRY : Le Rex**  
Tél : 46 30 58 05

**FONTENAY-AUX-ROSES : Le Scarron**  
Tél : 46 61 13 03

**LE PLESSIS-ROBINSON : Centre Culturel Gérard Philipe**  
Tél : 46 31 15 00

**SCEAUX : Le Trianon**  
Réouverture le 3 février

## THÉÂTRES

**ANTONY : Firmin Gémier**  
Tél : 46 66 02 74

**BOURG-LA-REINE : Salle municipale**  
Tél : 46 61 80 01

**CHÂTENAY-MALABRY : Théâtre "La Piscine"**  
Tél : 46 83 45 36

**FONTENAY-AUX-ROSES : Théâtre des Sources**  
Tél : 46 61 30 03

**LE PLESSIS ROBINSON : Centre Pablo Picasso**  
Tél : 46 30 45 29

**SCEAUX : Les Gémeaux**  
Tél : 46 60 05 64

**DEMANDES D'EMPLOI**

Jeune femme sérieuse cherche emploi à mi-temps ou quelques heures de ménage ou repassage chez particuliers, personnes âgées. Tél. 40 94 15 85.

Jeune fille niveau DESCF cherche emploi de comptabilité. Tél. 46 61 20 46.

Jeune femme parlant français et anglais cherche à faire heures de ménage, références. Tél. 43 50 08 11.

Secrétaire cherche frappe à domicile (lettre, CV, compte-rendu...) Tél. 40 91 08 89 (heures de repas).

Jeune fille possédant ordinateur cherche travail de frappe à domicile. Tél. 43 50 32 22 (demander Françoise).

Secrétaire expérimentée cherche travaux à domicile ou 12h environ par semaine. Tél. 46 61 05 90.

Dame cherche emploi auprès de personnes âgées, 6 ans d'expérience. Permis de conduire. Tél. 42 25 57 59.

Animatrice à l'école maternelle du centre recherche garde d'enfants le soir, repassage, ménage. Tél. 41 13 80 77.

Jeune femme cherche travaux de jardinage et (ou) bricolage. Tél. 46 32 61 01.

Personne sérieuse avec références cherche à faire heures de ménage chez particulier ou dans une entreprise. Tél. 46 66 71 88.

**OFFRE D'EMPLOI**

Cherche employée de maison 4h / jour. Tél. 47 02 26 60 (après 19h).

**COURS PARTICULIERS**

Etudiant Génie Aérospatial donne cours de maths, physique de la 6e à la terminale. Tél. 34 92 21 95 ou 46 60 88 10, chambre A413.

Cours maths niveau 2e cycle par professeur agrégé, préparation au bac. Tél. 47 02 03 79.

Professeur de physique donne cours de maths-physique-chimie tous niveaux. Tél. 46 61 25 38 (répondeur).

Professeur agrégé de philosophie normalien donne cours de philosophie à domicile. Tél. 42 54 23 48.

Professeur de français certifié donne cours de français tous niveaux préparation au brevet et au bac de français. Tél. 46 63 40 23.

Professeur certifié de philosophie donne cours de français et de philosophie. Préparation au bac. Tél. 43 50 05 47.

Professeur enseignement supérieur d'art à Paris donne cours collectifs ou individuels. Propose bases solides en dessin, peinture, expression graphique. Initiation à l'art. Préparation aux concours des grandes écoles. Tél. 46 31 46 35 (matinée ou soirée).

Professeur de conservatoire donne cours de piano, solfège, initiation musicale (dès 4 ans). Tél. 47 02 78 65.

Professeur diplômé de la Berklee College of Music aux Etats-Unis donne cours de saxophone et d'improvisation pour tous instruments. Tous âges, tous niveaux. Tél. 41 13 82 50.

**IMMOBILIER**

Jeune couple marié cherche à louer appt F2 à Sceaux, Fontenay, Bourg-la-Reine. Tél. 46 61 25 38 (répondeur).

Beau studio à louer à Sceaux. Proximité RER, parc, commerces, cuisine indépendante, petit jardin privatif, cave, immeuble grand standing. Tél. 46 61 12 81.

A louer, Sceaux, chambre meublée tout confort, salle de bains, kitchenette. Tél. 25 05 28 74 ou 46 60 41 67.

Mise à disposition pour étudiant(e) chambre dans pavillon, centre Sceaux près Lakanal. Utilisation salle de bains et cuisine, 1800 F/mois. Tél. 47 02 64 44.

A louer parc Penthièvre appartement 68 m2, impeccable, 5000 F/mois + charges, soleil, verdure. Tél. 43 50 95 18.

A louer à Sceaux, face lycée Lakanal, appartement 3-4 pièces 85 m2, 3e étage avec ascenseur, 2 balcons, cave et garage. Tél. 43 50 15 79.

Vends centre Sceaux, appartement 2 pièces 38 m2, séjour, coin cuisine équipée, chambre, SDB, WC, chauffage individuel, état impeccable, cave. Tél. 46 60 10 63.

Vends Sceaux centre près RER, 4 pièces calme, 84 m2, résidence Penthièvre, 4e étage, ascenseur, grande cuisine, cave aménagée. Tél. 43 50 05 47.

Vends 3 pièces 60 m2, 3e et dernier étage, sans ascenseur, 2 chambres avec placard, cuisine équipée, parking extérieur, proche RER. 960 000 F. Tél. 46 61 41 52.

Sceaux centre, parc Penthièvre, à vendre beau 4 pièces 84 m2, 4e et dernier étage, vue dégagée, 1 480 000 F. Parking en option. Tél. 46 60 46 02.

Vends limite Plessis/Sceaux dans petite résidence calme, appartement 92 m2 + loggia 14 m2, SDB + salle d'eau, cuisine aménagée, 3 chambres, séjour 32 m2, cave, box, parking. 1 800 000 F. Tél. 47 02 84 21.

Vends Sceaux résidence Penthièvre appartement rez-de-chaussée surélevé, bon état, calme, 88 m2, séjour double, ensoleillé, 2 chambres, cuisine aménagée, cave, parking. 1 480 000 F. Tél. 47 02 00 81.

Propriétaire vend résidence Bettina beau 2 pièces 44 m2, cuisine, SDB, WC indépendant balcon, 1er étage, ascenseur, cave, parking s/sol. Tél. 47 02 68 00 (après 19h).

Vends Sceaux très belle maison, 7 pièces, 220 m2 utiles, séjour 53 m2, cheminée, studio indépendant, terrain paysagé clos, lycée, métro, possible 2 familles. 4 300 000 F. Tél. 47 02 59 59.

Vends pavillon sur terrain de 510 m2, 3/4 chambres, salon et salle à manger, terrasse sur beau jardin de 400 m2 plein soleil, buanderie, garage, cour d'entrée 50 m2. Chauffage central au gaz, 5 mm RER Bourg-la-Reine. 2 100 000 F. Tél. 46 61 20 73.

Vends Gentilly près parc Montsouris, 500 m RER, immeuble 1930 ravalé, appartement 3 pièces, 68 m2, séjour double, cheminée, 2 chambres, dressing, SDB, cuisine équipée, chauffage indépendant, 910 000 F. Tél. 49 85 00 24. (le soir ou répondeur)

Cherche à louer, Sceaux ou Bourg-la-Reine, appartement 120 m2, bon standing. Tél. 43 50 17 59 (après 20h).

Cherche à louer à partir de cet été, maison ou appartement d'au moins 100 m2. Tél. 47 02 30 55.

Cherche à acheter studio Sceaux ou environs prix modéré, bon état, 28 m2 minimum, proche RER. Tél. 47 96 35 21 (heures de bureau).

Les Rousses (Jura), location de vacances à la semaine, 2 pièces meublées, piscine, tennis, garage, de 1 300 F à 1 800 F selon période, réduction pour 2, 3 ou 4 semaines. Tél. 47 02 59 59.

**VENTES**

Vends R5 Lauréate gris métallisé 1985, 70 000 Km (moteur), em-

brayage neuf, contrôle OK. 13 000 F (à débattre). Tél. 47 02 64 44.

Vends ordinateur portable «Sanyo», 1 400 F et son imprimante «Citizen», 1 600 F. Démonstration et disquettes comprises. Tél. 46 65 62 92 (à partir de 20h).

Vend chaîne HIFI bon état 2 x 30, 1 500 F. Ordinateur Amstrad, 1 500 F. Tél. 43 50 46 38.

Vends caméscope «Sanyo» récent, 3 000 F - JVC avec magnétoscope 1 500 F - Homebike 500 F - machine à coudre Singer 1900 fonctionnelle 700 F - machine à écrire IBM 500 F. Tél. 46 61 21 43.

Vends bureau de caractère en noyer, bibliothèque, fauteuil 25 000 F - Chambre à coucher en noyer, certifiée 1930, 20 000 F. Tél. 47 02 68 17.

Vends paire de skis «Rossignol» ST 600, 2m et chaussures de ski, taille 41, marque Trappeur, bon état, forfait pour l'ensemble, 400 F. Tél. 46 83 08 31.

A vendre cuisinière 4 feux dont 3 gaz et 1 électrique, four électrique. Tél. 43 50 32 52. (après 18 h).

A vendre plaque de cuisson 3 feux gaz et 1 électrique, chauffe-eau «Chaffoteaux et Maury», 3 stores vénitiens PVC 0,60 x 2 et stores tissus 0,90 x 1,90 et 1,20 x 1,90. Tél. 43 50 32 52 (après 18 h).

Vends scriban, bureau et chaises (mobiliier d'antiquaire) style anglais, saloir cévenole et table ronde, salon cuir noir 5 places. Tél. 46 60 30 45 (le soir).

**DIVERS**

Jeune femme expérience des enfants, accompagnerait famille pour vacances été, étudie toutes propositions. Tél. 41 13 80 77.

Vends numéros de Géo Magazine. Tél. 46 74 04 78.

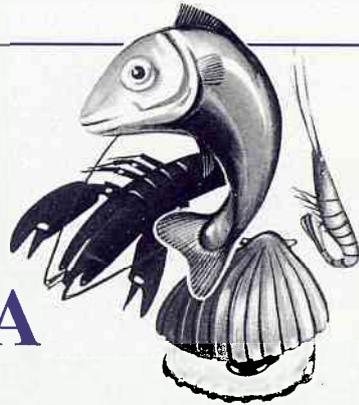
Vends collection «Le Far West», en 9 volumes, éditions Time Life, reliure cuir, 1 000 F. Tél. 40 91 08 89 (heures de repas).

Vends garage en sous-sol 106 rue Houdan, 90 000 F. Tél. 47 02 00 81.

Cherche à acheter dans le centre de Sceaux Box fermé (ou possibilité de fermeture). Tél. 47 02 70 77.

DATES	MÉDECINS	PHARMACIES	INFIRMIÈRES
<b>AVRIL</b>			
Dimanche 4	Dr LE VAN QUYEN 123-125, rue Houdan .....43 50 07 74	Pharmacie DEMOUY 43, rue des Coudrais .....47 02 40 44	Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais .....46 60 05 93
Dimanche 11	Dr MÉTAYÉ 31, rue des Pépinières .....43 50 38 99	Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis, avenue du Général-Leclerc .....46 61 87 29	Mme VIEL 13, avenue du Pdt F. Roosevelt .....46 65 75 75
Lundi 12	Dr MÉTAYÉ 31, rue des Pépinières .....43 50 38 99	Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis, avenue du Général-Leclerc .....46 61 87 29	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouilleboeufs ..... 47 02 11 81
Dimanche 18	Dr ROMEO 18 bis rue de Fontenay .....43 50 80 19	Pharmacie THIEBAUT 5 av. des Quatre-Chemins .....46 61 16 12	Mme MERCIER 2 passage Benoît ..... 43 50 13 93
Dimanche 25	Dr SEBAOUN 7 av. des Quatre-Chemins.....43 50 17 36	Pharmacie MARTIN-LAVIGNE (Bourg-la-Reine) 104 av. G1-Leclerc ..... 46 61 80 80	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévis ..... 46 60 16 66
<b>MAI</b>			
Samedi 1er	Dr SILBERT 92rue Houdan.....46 61 07 82	Pharmacie VARIN 15 rue Houdan ..... 46 61 00 91	Mme PANZOVSKI (Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peuplier s ..... 47 02 24 23
Dimanche 2	Dr TOURNERIE 112 bis rue Houdan.....46 61 19 93	Pharmacie LUPORSI (Bourg-la-Reine) 96 av. G1-Leclerc ..... 46 61 96 96	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais .....46 60 05 93
Samedi 8	Dr VERDON 31 rue des Pépinières .....45 36 05 56	Pharmacie des Blagis 51 rue de Bagneux ..... 46 61 10 59	Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37 av. du G1-Leclerc ..... 46 65 75 75
Dimanche 9	Dr BENOUAICH 138 av. du G1- Leclerc.....46 60 74 87	Pharmacie de la Faiencerie (Bourg-la-Reine) 15 av. du G1-Leclerc..... 46 65 08 59	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouilleboeufs ..... 47 02 11 81

# La poissonnerie THALASSA



s'implante à Sceaux

*Poissons fins*  
*Homards et Langoustes en Vivier*  
*Huitres - Coquillages*  
*Plateaux Fruits de Mer*  
*Plats Cuisinés*

17, rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. : 43 50 08 24

Les services de garde s'effectuent du samedi à 12 h au lundi à 7 h. Pour connaître les tours de garde de nuit : Tél. 15.

Le docteur C. Carnos a la plaisir de vous faire part de l'ouverture de son cabinet de radiologie situé au 10 avenue de la Gare à Sceaux (face RER Robinson). Tél. 41 13 80 00.

## EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 43 50 27 02
POMPIERS	18 ou 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	40 37 04 04
SERVICE D'URGENCE MÉDICALE (CENTRE 15)	15
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H)	47 78 78 34
<b>AMBULANCES</b>	
JOUR ET NUIT	46 31 69 22
LEROY	46 63 24 31
GAZ (SERVICE D'URGENCE)	47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ SERVICE D'URGENCE)	47 35 54 90
TAXIS BOURG-LA-REINE	46 61 00 00
SNCF (RENSEIGNEMENTS)	45 82 50 50
SOS AMITIÉ	46 21 31 31



S.A.D.

L. POUZADOUX

137, rue Houdan  
(100 m du RER Robinson)

SCEAUX

Tél. 46 60 03 94

\*\*\*\*\*

Copies d'anciens  
Tapisserie - Tenture murale  
Grand choix de canapés

Concessionnaire  
Jean ROCHE



A partir du 1<sup>er</sup> avril  
*Invitation  
à l'invention*

**La Concession  
RENAULT**

*vous convie  
à découvrir*

**TWINGO**

*Ouvert le dimanche 4 avril*

**Ets BESOMBES & CIE**

2, rue de Fontenay  
92330 SCEAUX  
Tél. 46 61 05 50

